



ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԶԵՐՄԱՍԻԲԱՆԸ՝ 98 Ը

Այժմ այն ժամանակահատուածն  
է, երբ օդի ջերմաստիճանը օր օրի  
բարձրանում է, եւ ըստ օդերեւու-  
թաբանների «բարդուշութեան», շո-  
տով կարող է անցնել 40 աստիճանի  
նիշը: Բնական է, որ այդ պայման-  
ներում մարդիկ տենչում են արձա-  
կուրդ, ցանկալի է զով լեռներում  
կամ ջրից ոչ հեռու: Եւ պատահական  
չէ, որ բնութեան ոիթմերով Վար-  
դավառը, երբ բոլորն իրար ջրում  
են, այս տարի ընկնում է Յուլիսի 23-  
ի վրայ. հենց այդ պահն է ամենա-  
յարծարը սառը ջրով եւ ուրախ խաղ  
ու կատակով շոգը հոգեբանօրէն  
կոտրելու համար: Սակայն եւ աշ-  
խարհաքաղաքական, եւ ներքաղա-  
քական զարգացումները ընթանում  
են այսպիսի ուղղով, որ մեր պետա-  
կան ու քաղաքական այբերը այդ  
օրը ոչ ջրուելու եւ ոչ էլ կատակելու  
միրտ չեն ունենալու, քանզի Վար-  
դավարին քաղաքական ջերմաստի-  
ճանը հասնելու է եռման կէտին: Ու  
քանի որ հայոց քաղաքամայր Երե-  
ւանում ջուրը եռում է 98 աստիճանի  
պարագայում, ուստի պայմանակա-  
նօրէն կարող ենք ասել, որ շատ  
շուտով քաղաքական ջերմաչափը  
Հայաստանում ցոյց է տալու 98  
աստիճան:

Բնականաբար, հարց է ծագում, թէ այս դրամատիկ աշխարհաքաղաքական իրավիճակում ինչ է անում Ռոբերդ Քոչարեանը։ Եւ պարզում է՝ նա մեկնել է արձակուրդ՝ միաժամանակ արձակուրդ ուղարկելով եւ արտգործնախարար Վարդան Օսկանեանին։ Իսկ ինչպէս ցոյց է տալիս փորձը եւ ժողովրդական բանահիւսութիւնը, «Թարս» պահին ՀՀ նախագահի արձակուրդ-ները նախանշում են նրա կողմից որոշակի մտածմունքների կարձատել շրջան (ինչում Ռոբերդ Քոչարեանն ակնյալորէն ընդօրինակում է «աւագ գործընկեր» Վլադիմիր Պուտինին), եւ այդպիսի արձակուրդներին սովորաբար յաջորդում են բաւականին կտրուկ ներքաղաքական ու մասնաւորապէս կադրային քայլեր։ Եւ այդ քայլերից մէկը արդէն իսկ ուրուագծուում է։ Մերժ Սարգսեանը, չսպասելով ՀՀԿ-ի՝ Յուլիսի 22-ին կայանալիք համագումարին, շտապեց դառնալ հանրապետական, ու եթէ նա վայր չդնի իր նախարարական լիազօրութիւնները, ապա Ռոբերդ Քոչարեանից միանգամայն սպասելի է նրա պաշտօնանկութիւնը։ Դրա համար դեռ ամիսներ առաջ (հաւանաբար՝ հենց այսօրուայ համար) Ռոբերդ Քոչարեանը ստեղծել էր նախապէս՝ ցուցադրաբար փաստացի պատճելով իր աշխատակազմի ղեկավար Արտաշէս Թումանեանին կուսակցութիւն ստեղծելու համար, իսկ հետագայում արգելելով Ազուան Յովկիեանին զբաղուել կուսակցական շինարարութեամբ։

«Հսկաների պայքարի» միւս  
առանձնայատկութիւնն այն է, որ  
ակնյալու կրիմինալի սրման ֆոնի  
վրայ իշխանական քարոզչամեքե-  
նալի մի մասը առաջ է տանում այն  
թէզը, որ Հայաստանի ամբողջ կրի-  
մինալը այժմ կուտակվում է ՀՀԿ-ի  
և Սերժ Սարգսեանի հովանու ներ-  
քոյ: Անչուշտ, եթէ ՀՀ նախագահը  
սկսում է պայքար այդպիսի «բոբո-  
յի» դէմ, ապա նա կարող է ակնկալել  
ամերիկացիների, ուումերի ու եւ-  
րոպացիների աջակցութիւնը, ու դա

Հեն կարող չհասկանալ եւ «գոհաբերման ենթակալ» ճամբարի ներկայացուցիչները։ Ուստի դրանով կարելի է բացատրել, թէ ինչու կրկին սկսեցին վերակենդանացնել «Տէթ-ի կռուզի» փոխհաճագութեան քրէական գործի պատմութիւնը, իսկ Նուբարաշէնի կլանի գործողութիւններն ընդդիմ «Չորրորդ իշխանութիւն» թէրթի թղթակցի ոմանց համար բառիս բուն իմաստով նուէր են դարձել։ Պարզ է, որ Սերժ Սարգսեանն ու Հանրապետականները ձգտելու են ի ցոյց անել նաեւ այն, որ կրիմինալի առումով Ռոբերդ Քոչարեանի յենարաններն էլ, մեղմ ասած, սուրբ չեն։ Այսինքն, պատկերաւոր ասած, համաշխարհային «պոլիտիբուլի»՝ կոռուպցիայի եւ կրիմինալի դէմ յայտարարուած հնգամեակի շրջանակներում Ռոբերդ Քոչարեանի եւ Սերժ Սարգսեանի ճամբարները ձգտելու են փոխադարձաբար իրար «սկացնել» կրիմինալի մասին վկայուն նիւթերի կոյսերով, ու թէրեւս երկումն էլ հասցնեն ստանալ հաւասարաչափ ոչ հրապուրիչ տեսք։ Սական եթէ ենթադրենք, որ բանը չի հանի երկուսին էլ սրբող-տանող «նարնջագոյն» գործընթացի, ապա ուսուրասային առումով Ռոբերդ Քոչարեանն ունի ակնյայտ առաւելութիւն, եւ եթէ դրան գործարենք «Հոկտեմբերի 27»-ից յետոյ դրսեւորած «հարուածը պահելու» եւ «դադարն ապահովելու» ունակութիւնը, ապա սխալուած չենք լինի, եթէ պնդենք, որ Ռոբերդ Քոչարեանը կ'օգտագործի թէկուզեւ ամենաչին շամալ՝ մնալ մինչեւ իր նախագահական ժամկէտի աւարտը։

Ամենեւին պատահական չափչաք  
է համարել եւ այն, որ հենց հիմա  
յանկարծ հրապարակուեց Լեւոն Տէր-  
Պետրոսեանի ելութը 98 թուականի  
Յունուարի 7-8-ի անվտանգութեան  
խորհրդի ընդլայնուած Նիստում,  
ուր նա դարաբաղեան կարգաւորման  
առնչութեամբ արել էր մի շարք  
մռայլ կանխատեսումներ։ Այդ կան-  
խատեսումների շուրջ կէսը, եւ աւե-  
լին, արդէն կեամսքի են կոչուել,  
ինչը, անշուշտ, կ'օգտագործեն այն  
ուժերը, որոնք երկու ձեռքով կողմ  
են եԱՀԿ Մինսկի խմբի համանա-  
խազաների առաջարկած շուտա-  
փոյթ կարգաւորման տարբերակին։  
Ճիշդ է, դժուար է ասել, թէ ինչքա-  
նով անձամբ ինքը՝ յոյժ զգուշաւոր  
Լեւոն Տէր-Պետրոսեանը, համաձայ-  
նել է, որ իր անունը քաղաքականս-  
պէս կրկին շրջանառուի, սակայն  
պարզ է, որ ՀՀ առաջին նախագահի  
8 տարուայ վաղեմութեան ոչ հրա-  
պարակացին ելութի այժմեան  
«գաղտնազերծումը» գաղափարա-  
կան նշանակութիւն ունի։

Այսպիսով՝ մթնոլորտը մեր երկ-  
րում գնալով շիկանում է: Եւ եթէ  
Վարդավառին սովորական հայերը  
իրար վրայ սովորական սառը ջուր  
են լցնելու, ապա քաղաքական ալրե-  
րը, պատկերաւոր ասած, այդ ժո-  
ղովրդական տօնը վերածելու են  
քաղաքական քարաբաղնիքի, ուր  
ամէն ինչ շիկացած է եւ եռում է: Թէ  
ինչով է այդ ամէնը յղի, երեւի թէ  
չի համարձակուի զուշակել անզամ  
զլիսից ձեռք քաշած մամնագէտը:  
Բայց, ինչպէս ասում են, Աստուած  
էլ բեթարիդ ապատի:

## ՅՈՎՀԱՆՆԻՍ ԳԱԼԱԶԵԱՆ «ԻՐԱԻՌԻՆՔ»

7-18-05

## ՀՅԴ ԸՆԴԴԵՄ ԱԶԱՏԱՄԱՐՏԻԿԻ, ԴԱՏԱԽԱՉՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԴԵՄ ՀՅԴ-Ի, ԳՈՒՄԱՐԱԾ ՀՀԿ

Հանգստեան օրերին Արագա-  
ծոտնի մարզի Ուջան գիւղում տեղի  
ունեցած իրադարձութիւնները մէկ  
բան են վկայում. Հայաստանի իշ-  
խանութեան մէջ եւ իշխանութեանը  
մօտ կանգնածների մէջ շատ են  
նրանք, որ յանուն սեփական շահի  
պատրաստ են ամէն ինչի: Դեռ չենք  
հասցըել մարսել Երեւանի կառու-  
յապատման անուան տակ մարդ-  
կանց անօթեւան թողնելու «օպե-  
րացիան», այժմ հերթը հասել է  
մարզերին:

Ուշանցի ազատամարտիկ Տարոս Յակոբեանն է գույքը, նրա զբաղեցրած «Սասուն» պանդոկը՝ թիրախիլը։ Տարօն Յակոբեանը ունի փաստաթղթեր, համաձայն որոնց իրաւունք ունի Ուշան գիւղի մօտակայ բարձունքներից մէկի գագաթին գտնուող պանդոկում ապրել՝ առանց բիզնես ծաւալելու իրաւունքի։ Ինչը եւ անում է արդէն մի քանի տարի։ Բայց ինչպէս ասուեց, պանդոկը եւ նրան յարակից մօտ 2000 քմ տարածքը բաւական զրաւիչ պատառ է եւ չի վրայել, աւելի ճիշդ գրաւել է դաշնակցական Վարդգէս Յակոբեանին։ Տարօն Յակոբեանի ընկերների հաւաստամբը, դեռևս 2002 թուականին Արագածոտնի դաշնակցական մարզպետ Հրայր Կարապետեանը համել է նրան, որ պանդոկն ու տարածքը փաստաթղթերով դարձել են Վարդգէսի սեփականութիւնը։ Հատ նոյն մարդկանց, Հրայր Կարապետեանը անձնական շահագրգոռուածութիւն էլ ունի, քանի որ պանդոկի աշխատելու պարագայում եկամծուսներից իրեն եւս բաժին է հասնելու։ Իսկ Տարօն Յակոբեանին այլ բան չէր մնում, քան դիմել դատախազութիւն։ Դժուար է ասել՝ Արագածոտնի մարզի դատախազ Համլէտ Զաքոբեանի որոշման վրայ ազգեկը է ՀՅԴ-պլիմաւոր դատախազ Աղուան Յովսէփեան առաջմ լուռ հակամարտութիւնը, թէ ոչ, սակայն, Զաքոբեանը փաստի առթիւ քրէական գործ է յարուցել, որում շօշափւում է անշարժ գոյքի կադաստրի մարդարկին մասնաճիւղի ղեկավարի անունը։

Հաւանաբար անհանգստացած  
եւ մտահոգուած քրիսկան գործ  
յարուցելու փաստից, ՀՅԴ որոշել է  
անցնել ակտիվ գործողութիւնների:  
Նախ վճռաբեկ դաստիարանը որոշել է,  
որ դաշնակցականն է իրաւացի, իսկ  
անցած ուրբաթ՝ Ցուլիսի 14-ին  
Աշտարակի ոստիկանութեան եւ դա-  
տական ակտերի հարկադիր կա-  
տարման ծառայութեան աշխատա-  
կիցների հոծ բազմութեամբ այցելիք  
են պանդոկ՝ Տարօն Յակոբեանին եւ  
նրա ընտանիքի վտարելու նպատա-  
կով: Տարօն Յակոբեանին օգնու-  
թեան են եկել նրա ազատաձարտիկ  
ընկերները եւ եղբայրները: Ի դէպ,  
Տարօն Յակոբեանը ունի չորս եղ-  
բայր, որոնցից երեքը, ինչպէս եւ  
ինքը ազատաձարտիկ են: Ինչպէս  
հաւասարիացնում է Տարօն  
Յակոբեանի ընկեր, ազատաձարտիկ  
Վարդան Մալխասեանը. «մենք հա-  
զիւ 15-20 հոգի կը լինէինք, նրանք  
90-110»: Վարդան Մալխասեանը  
ով ժամանակին բարձր պաշտօն է  
զբաղեցրել ոստիկանութիւնում,  
ասաց նաեւ, որ ոստիկաններն ու  
ԴԱՀԿ աշխատակիցներն ամէն ինչ  
անում էին, որ բանը հասնի կրուի:  
«նրանք սաղրում էին, քանի որ  
գիտէին, որ ծեծկուտքի համար  
իրենց ոչինչ չի լինի: Եթէ մենք  
վատահ իինէինք, որ ոստիկաններին

ու ԴԱՀԿ աշխատակիցներին կարգի  
հրատիրենք, մեզ ոչ մի բան չի  
պատահի՝ նրանց իրենց տեղը կը  
դնէինք»:

Ազատամարտիկները փորձել են  
հարցը լուծել բացատրական աշխա-  
տանքների միջոցով, բայց ԴԱՀԿ եւ  
ոստիկանութեան ներկայացուցիչները  
համել են իրենց նպատակին: Սկսուել  
է ծեծութուք, բնականաբար տուժել  
են ազատամարտիկները, նաեւ Տա-  
րօն Յակոբեանի կինը, գիւղից դէպ-  
քի վայր եկած մարդկանցից ոմանք:  
Վերջում ձերբակալուել են ազատա-  
մարտիկներից ութ հոգի. Տարօն  
Յակոբեանը, նրա կինը, նրա երեք  
եղբայրները, կոտրուել է չորրորդ  
եղբօր ձեռքը: «Ես եղել եմ Ղարա-  
բաղում, տեսել եմ թուրքերի  
վայրենութիւնները, հայերի ցե-  
ղասպանութեան ժամանակ թուր-  
քերի կատարած վայրագութիւն-  
ների մասին շատ եմ կարդացել,  
բայց ԴԱՀԿ նման ենիչերիներ ես  
չեմ տեսել: Նրանց մէջ մարդկային  
որեւէ յատկութիւն գոյութիւն չու-  
նի»: Գիւղացիներն ու Տարօնի  
ընկերները կրկին դիմել են դատա-  
խազութիւն, ներկայացնելով տու-  
ժածներին: Ձերբակալուածներին  
բաց են թողել, յաջորդ օրը ոստի-  
կանութիւնը առանձնապէս քաղա-  
քավարի եւ կիրթ չի եղել մէկ  
օրուայի իր «հիւրերի» հետ. նրանց,  
այդ թուում եւ կանանց հետ խօսել  
են կոպիտ, հայույանքախառն ար-  
տայացութիւններով, վիրաւո-  
րանքներով: Տարօն Յակոբեանի  
կողմնակիցները յայտարարում են,  
որ պանդոկը զրաւելու հարցում  
աչքի է ընկնում նաեւ հանրապետա-  
կան պատգամաւոր երեմ Ղարա-  
պետեանի որդին՝ Աշտարակի ոս-  
տիկանապետ Կարո Կարապետեանը:

**ՄԱՍԻՄ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ**  
ՊԱՇՏՈՆԱԹԵՐԹ  
ԱՌՑԻՎԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ՀՆՉԱԿԵԱՆ  
ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵՐԸՆ  
ԱՐԵՎՄՏԵԱՅ ԱԼՄԵՐԻԿԱՅԻ ՇՐՁԱՅԻ  
ԽՄԲԱԳԻՐ՝  
ՏՕՐԹ ԽՇԱԿ ԳԱՂՅԱՆԵԱԱ,

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄ  
ԳԱԲՐԻԵԼ ՍՈԼՈՅՅԵԱՆ  
ՍԱՀԱԿ ԹՈՒԹՅԵԱՆ  
ՎԱԶԳԵՆ ԽՈՏՍԱՆԵԱՆ  
ՅԱՐՈՒԹ ՏԵՐ ԴԱԻԻԹԵԱՆ  
Դեռ. (626) 797-7680  
Ֆաբր. (626) 797-6863  
E:Mail: massis2@earthlink.net  
<http://www.massisweekly.com>

**MASSIS Weekly**  
Organ of the Armenian Social  
Democratic Hunchakian Party of  
Western USA  
1060 N. Allen Ave.  
Pasadena, CA 91104  
Phone: (626) 797-7680  
Fax: (626) 797-6863  
(USPS 667-310) (ISSN 0744-334X)  
Published Weekly  
Except Two Weeks in August  
**ANNUAL SUBSCRIPTION RATES:**  
USA \$50.00, Canada \$60 (Second  
Class), \$75.00 (Air Mail)  
Overseas \$85.00 (2nd Class Mail),  
\$125.00 (Air Mail).  
All payments must be made in

All payments must be made in  
US funds & Drawn on US banks.  
Periodicals Postage Paid  
at Pasadena CA.  
Please Send Address Change To  
MASSIS WEEKLY  
1060 N. Allen Ave.  
Pasadena, CA 91104



Lntntr

# ԹՈՒՐՔԻԱՅՈՒՄ ԿԱՅԱՑԱՌ ՊԱՔՈՒ - ԶԵՅՏԱՆ ՆԱԽԱՏԱՐԻ ԲԱՑՄԱՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ

«ԱԶԱՏՈՒ-  
ԹԻՒՆ ՌԱՏԻՈՅՅ»:  
Թուրքիայի ԶԷՀԱՆ  
ՆԱՍԱՀԱՆՔԱՊՈԼՄ տե-  
ղի ունեցաւ Պաքու-  
ԹԲԿԱՄԻ - ԶԷՀԱՆ  
ՆԱԼԹՄԱՏԱՐԻ բաց-  
ման հանդիսաւոր  
արարողութիւնը,  
որին ներկայ էին  
Թուրքիայի, Ասր-  
պէջնանի եւ Վրաս-  
տանի բարձրագոյն  
ղեկավարները, ինչ-  
պէս նաեւ նախա-  
րարներ 30 երկրնե-  
րից:



## **Տեսարան մը Պահու - Թրիլիսի - Զէյխան նաւթատարի բացման արարողութեանէն**

Физика

վարչապետ Ռէջիսի էրդողանը խո-  
ղովակաշարն անուանեց «21-րդ  
դարի Մետաքսի ճանապարհ»:

1770 կիլոմետրանոց նաւթա-  
մուղով, որը շրջանցում է Ռուսաս-  
տանը եւ Իրանը, կասպեան նաւթը  
հասցուելու է աղեւմտեան շուկա-  
ներ:

«Սա պատճական պահ է, երբ  
փոխւում է աշխարհի էներգետիկ  
քարտէզը», - ասաց «Բրիթիշ փեթ-  
րոլեում»-ի գործադիր տնօրէն ձռն  
Պրառնը:

Ատրպէջճանի նախագահ Իլհամ Ալիբելը ջէցնանում կարծիք է յայտնել, թէ նաւթամուղը «նոր դարաշրջան է բացում տարածաշրջանի զարգացման պատմութեան մէջ»:

«Յաջորդ քայլը կը լինի այս  
խողովակաշարով դագախտանեան

նաւթի դուրս բերումը համաշ-  
խարհացին շուկայ եւ ատրպէջճա-  
նական գազի արտահանումը Պա-  
քու - թբիլիսի - էրզրում գազա-  
տարով», - ասաց իլհամ Ալիեւը:

«Այս ծրագիրի շնորհիւ Աստ-  
պէջանը կը դառնայ տնտեսապէս-  
հզօր երկիր. օպտագործելով նաւ-  
թից ստացուելիք եկամուտները,  
մենք կը լուծենք մեր բոլոր սոցի-  
ալական խնդիրները», - նշեց Աստ-  
պէջանի նախագահը:

Խողովակաշարը, որի կառուց-  
ման համար ծախսուել է մօտ 4  
միլիարդ դոլար, կարող է օրական  
1 միլիոն տակառ նաևթ հասցնել  
Միջերկրական ծովի ափը: Ներկա-  
յումս, ինչպէս վկացում են արեւմտ-  
եան գործակալութիւնները, խողո-  
վակաշարով տեղափոխւում է 430  
հզար տակառ նաւթ:

# ԼՂՀ ԱՐՏԱՔԻՆ ԳՈՐԾՈՅ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

2006թ. Յունիսի սկզբներից  
Ատրպէջնանի հետ Լեռնային Ղա-  
րաբաղի սահմանակից տարածքնե-  
րում տեղ են գտել հրդեհների  
դէպքեր: Ստեղծուած իրավիճակը  
լուրջ անհանգառութեան առարկաց  
է դարձել Ղարաբաղի իշխանու-  
թիւնների համար, քանի որ ԼՂՀ եւ  
Նրա բնակչութեան անվտանգու-  
թեան համար իրական սպառնալիք  
է ստեղծուել:

Հրդեհների պատճառները եւ  
հանգամանքները պարզելու նպա-  
տակով ԼՂՀ-ում ստեղծուել է յա-  
տուկ յանձնաժողով, որի մէջ  
ընդգրկուել են անվտանգութեան  
հարցերով պատասխանատու նա-  
խարարութիւնների եւ գերատես-  
չութիւնների ներկայացուցիչներ։  
Հրդեհները տեղափակելու եւ դրանց  
տարածումը կանխարգելելու գոր-  
ծում ներգրաւուել են ԼՂՀ հակահր-  
դեհային ծառայութեան եւ արտա-  
կարգ իրավիճակների վարչութեան  
ստորաբաժանումները, ինչպէս նաև  
տեղական վարչակազմների ղեկա-  
վարները եւ բնակչութիւնը։ Ար-  
տակարգ իրավիճակները կանխե-  
լու նպատակով բոլոր համայնքնե-  
րում կազմակերպուել է շուրջօր-  
եալ հերթապահացութիւն։

Այնուամենայնիւ այդ շրջան-  
ներում շարունակուող հրդեհների  
պատճառով իրավիճակը վատթա-  
րանում է, ինչը լեռնային Ղարա-  
բաղի Հանրապետութեան գիւղատն-  
տեսութեան եւ պարենային անվ-  
տանգութեան համար ցոյի է տեւա-  
կան անքարենապատճ հետեւանքնե-  
րով։ Ասրպէցձանի հետ սահմանա-  
յին գոտում կտրուկ աճել են հրդեհ-  
ների գէպքերը եւ այրուող հացա-  
հատիկային դաշտերի տարածքը։

ՂՂՀ յատուկ յանձնաժողովի  
կողմից տարուած աշխատանքի ար-  
դիւնքում պարզուել են անհերքելի  
տուեալներ, որոնք վկայում են, որ  
հրդեհների պատճառը ատրպէջա-  
նական կողմի կանխամտածուած  
թշնամական գործողութիւններն են:  
Պաշտօնական Պաքուն նպատակ ու-  
նեալ է առաջ առաջ առաջ առաջ

Նի քայքայել Լեռնային Ղարաբաղի տնտեսութիւնը եւ նրան զրկել առաջանցիկ տնտեսական զարգացման հնարաւորութիւնից։ Իրենց գործողութիւնները քողածածկելու նպատակով հենց սկզբից ինչպէս տեղական, անպէս էլ օտարերկրեաց

մտահոգութիւնը հետեւանք է ԶԼՄ-ների եւ դրանց ներկայացուցիչների բնականոն գործունէութիւն ապահովելու, քաղաքական դրդապատճառներով առաջացած լարուածութեան, ձեւաւորուող իրավիճակի ու մեր կոչերի նկատմամբ իշխանութիւնների համարժէք, օրէնքի շրջանակներում արձագանքի բացակայութեան:

Մենք եւս մէկ անգամ կոչ ենք  
անում քննարկել Արժան Բաբաջան-  
եանի նկատմածը խափանման միջո-  
ցը փոխելու հարցը, օպերատիւ-  
հետաքննել եւ պատժել Գավկի Շամշ-  
եանի նկատմածը բռնութիւններ  
իրականացրած անձանց, մանրակր-  
կիտ ուսումնասիրել էդիկ Բաղդա-  
սարեանի հասցէին անանուն սպառ-  
նալիքներին առնչուող հանգամանք-  
ները: Այս մթնոլորտը, որում մի  
քանի ամիս յետոց կ'անցնեն խորհր-  
դարանական ընտրութիւնները, ամ-  
բողջովին կախուած է ամէն զնոպ-  
դէպի իշխանութիւն մղուող խուլի-  
գաններից իր քաղաքացիներին  
պաշտպանելու եւ ժողովրդավարա-  
կան ինսատիստաների, մամաւորա-  
պէս՝ մամուլի նկատմածը լարգանք

զանգուածային լրատուամիջոցներում Ատրպէյճանը ակտիվ քարող-չութիւն է ծաւալել՝ փորձելով մեղքը բարդել դարաբաղեան կողմի վրայ, ինչը Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան ժողովրդի դէմքարողական-հոգեբանական պատերազմի շարունակութիւնն է եւ սեփական ազրեսիան քողարկելու անցյալող փորձ:

Կը ցանկանացինք յիշեցնել  
որ դեռևս 2001թ. Լեռնային Հա-  
րաբաղի Հանրապետութեան իշ-  
խանութիւնները զարաքաղեան հա-  
կամարտութեան կարգաւորման  
հարցով եԱՀԿ Մինսկի խմբի հա-  
մանախագահների միջոցով ասր-  
պէցանական կողմին առաջարկել  
էին հակամարտութեան կողմերի  
միջեւ վստահութեան հաստատ-  
մանն ուղղուած միջոցառումների  
փաթեթ, մասնաւորապէս, համա-  
գործակցութիւն է առաջարկուել  
սահմանամերձ շրջաններում արօ-  
տավարերի եւ գիւղատնտեսական  
հանդակների հրդեհները կանխե-  
լու նպատակով: Ցաւօք, պաշտօնա-  
կան Ստեփանակերտի նախաձեռ-  
նութիւնը այն ժամանակ աջակցու-  
թիւն չի գտել Պաքւում եւ անհրա-  
ժեշտ ուշադրութեան չի արժանա-  
ցել եԱՀԿ Մինսկի խմբի համանա-  
խագահների կողմից:

Բացի այդ, դեռեւս ս.թ.  
Յունիսի 15-ին **ԼՂՀ Արտաքին գործերի նախարարութիւնը** զիմել է ԵԱՀԿ գործող նախագահի անձնական ներկայացուցչի գրասենեակ՝ Ատրպէջճանի հետ սահմանային գտում ճգնաժամամբ անցկացնելու պահանջով՝ տեղում իրավիճակը պնահատելու եւ ատրպէջճանական կողմի մտացածին մեղադրանքներին վերջ դնելու համար:

Միջազգային հանրութեան  
եւ յատկապէս ԵԱՀԿ Մինակի խմբի  
համանախագահների ուշադրու-  
թիւնը հրատիրում ենք այն հանգա-  
մանքի վրաց, որ Ատրպէջանի  
թշնամական գործողութիւնների  
դէմ միջոցներ չեռնարկելու դէպ-  
քում հանրապետութեան անվտան-  
գութեան ապահովման համար պաշ-  
տօնական Ստեփանակերտը իրեն  
իրաւունք կը վերապահի ձեռնար-  
կել պատասխան համարժէք գործո-  
ղութիւններ:

**տածելու պետութեան պատրաստակամութիւնից:**

Ստորագրողներ՝  
Արամ Աբրահամեան («Առա-  
ւոտ» օրաթերթի գլխաւոր խմբա-  
գիր), Յակոբ Աւետիքեան («Ազգ»  
օրաթերթի գլխաւոր խմբագիր),  
Նիկոլ Փաշինեան («Հայկական  
Ժամանակ» օրաթերթի գլխաւոր  
խմբագիր), Մաթիկ Մէջրանեան  
(«168ժամ» թերթի գլխաւոր խմբա-  
գիր), Շողեր Մաթեւոսեան («Զոր-  
րորդ Խշանութիւն» թերթի գլխա-  
ւոր խմբագիր), Յովհաննէս Գալաջ-  
եան («Իրաւունք» թերթի խմբա-  
գիր), Լիզա Ճաղարեան («Ժամա-  
նակ Երեւան» օրաթերթի պատաս-  
խանատու խմբագիր), Վասակ Դար-  
բինեան («Տարեգիր» թերթի գլխա-  
ւոր խմբագիր), Բորիս Նաւասարդ-  
եան (Երեւանի Մամուլի Ակումբի  
նախագահ), Աշոտ Մելիքեան (Խօս-  
քի Ազատութեան Պաշտպանութեան  
Կոմիտէի նախագահ), Վարդան Յա-  
րութիւնեան (Իրաւունքի եւ Ազա-  
տութեան կենտրոնի նախագահ),  
Աւետիք Իշխանեան (Հայաստանի  
Հելմինկեան Կոմիտէի նախագահ)  
17.07.2006թ.



# ՔԱԱՆՆԵՐՈՒ ՀԱԻԱՏԱՄՔՆ ՈՒ ԱԻԱՆԴ

ՅԱՐՈՒԹ ՏԵՐ ԴԱԻԻԹԵԱՆ

Եթէ խուռամք մը մարդոց հարց  
տրուի թէ ինչպէ՞ս կրնան փաստել  
որ իրենք գոյութիւն ունին, հաւա-  
նաբար զրեթէ բոլորը վկայակոչեն  
իրենց ֆիզիքական գոյութիւնը. թէ  
իրենք ծիս ու ոսկոր են, շնչող  
էակներ են, կ'ապրին ու հետեւաբար  
գոյութիւն ունին: Եթէ մօտ 400  
տարիներ առաջ, ֆրանսացի Ռընէ  
Տեքարթ այսօրինակ պատասխան  
մը տուած ըլլար այս հարցին, ապա  
այսօր ոեւէ մէկը ծանօթ պիտի  
չըլլար իր անուան ու հոչակին:  
Բայց իր նշանաւոր խօսքով «կը  
մտածեմ, ուրեմն գոյութիւն ունիմ»,  
ան մարդ էակը բարձրացած կ'ուզէր  
տեսնել պարզ շնչող էակի (ինչպէ՞ս  
անսատունները) վիճակէն դէպի մտա-



## Խումբ մը Հնչակեաններ Մեղրիի Փարամագիյուշարձանի շուրջ

**ծող էակի վիճակ, եւ ատոր համար անժահացուց իր անունը:**

Հետեւաբար, մարդ արարածը  
եթէ իր գոյութիւնը պիտի արժենու-  
րէ, ատիկա պիտի ըլլաց մտածմուն-  
քի ճամբով։ Սակայն եւ այսպէս, եթէ  
անձի մը մտածմունքները պիտի  
սահմանափակուին իր առօրեայով  
ու այս աշխարհի վրայ իր ապրելիք  
տարիներով, միլիարդաւորներու նման,  
ան ալ անհետք պիտի մեկնի այս  
աշխարհէն։ Բայց երբ իր մտած-  
մունքները դուրս գան անձնականէն  
ու ներառեն իր շրջապատի մարդոց  
գոյավիճակը, ինչպէս նաև գալիք  
սերունդներու գոյավիճակը, ապա  
ան քայլ մը առաջ գացած կ'ըլլաց  
դէպի անմահութիւն։

Քասններու պարագլուխ Փա-  
րամազ կրնար մնալ իր ծննդավայր  
Մեղրիի մէջ, զբաղուիլ իր առօրեա-  
յով, շատ հաւանաբար ապրէր ու  
վայելէր աւելի երկար կեանք մը եւ  
անհետ ու անցիշտատկ մեկնէր այս  
աշխարհէն: Նոյնը պիտի ըլլար պա-  
րագան իր 19 մարտնկերներէն  
ամէն մէկուն: Սակայն բոլորն ալ  
գիտակցեցան, որ եթէ իսկապէս  
պիտի արժեեւորեն իրենց կեանքերը,  
ապա դուրս գալով անձնականի  
սահմաններէն, պէտք է մտածեն ու  
գործեն իրենց ազգին ու հայրենի-  
քին համար, մարդկութեան համար:  
Անոնցմէ մէկուն՝ Վանիկի բառերով,  
պէտք է «գործել յանուն մարդկային  
երջանկութեան: Պայքարիլ որ մար-  
դը ապրի ամենազարգացած միջոց-  
ներով: Այս է կեանքի վերջնական  
նպատակը»: Իրենց այս մտածողու-  
թեան, այս հաւատամքին արդիւնք  
է, որ այսօր իրենց նահատակութե-  
նէն 91 տարիներ ետք, տակաւին կը  
լիշենք զիրենք, կը մեծարենք զի-

ըԵնք, ու կը սերշնչուինք իրենց օրինակով:

Քամաները մեզի թողուցին նաև Հիանալի աւանդ մը: Երբ ակնարկ մը կը նետենք անսոնց ծննդավայրերուն վրայ, կը տեսնենք որ անոնք կու գալին Մեղրիէն, Մուշէն, Սամսոնէն, Պիթլիսէն, Արաբէկիրէն, Քիլիսէն, Պոլիսէն, Ակնէն, Խարբերդէն, Զմշկածագէն, Տենիպլիէն, Կեսարիաէն, Պարտիզակէն, Վանէն, Շապին Գարահիսարէն եւ նոյնիսկ Աղեքսանդրիակէն: Իրենց հայրենիքի ազատագրութեան ու իրենց ազգակիցներուն բարօր կեանքի պայմաններ ապահովելու վեհ գաղափարն էր, որ քով քովի կը բերէր ու կը միացնէր զանազան շրջաններու ծնունդ այս հայորդիները, յանուն այդ միամանկան ընդհանուր նպատակի: Հայու

մասնիկները գիտակցութիւնը կ'ունենազին միասնականօրէն պայքարելու յանուն ամբողջի, յանուն ազգի:

Քանաներու այս աւանդին կրա-  
կէ վերամկրտութեան ականատես  
դարձանք մեր օրերուն, երբ Ար-  
ցախեան ազատամարտի ամենածա-  
կատագրական օրերուն, Պաշտպա-  
նութեան նախարար Վազգէն Սարգս-  
եան հեռատեսիլով կոչ կ'ուղղէր  
ժողովուրդին, որ Հայաստանի ամէն  
մէկ մարզին մօտ 15 կամաւորներ  
ներկայանան իրեն, կազմէրու համար  
Մահապարտներու 500 հոգինոց ջո-  
կատ որ պիտի նետուէր մարտի  
ամենաթէժ շրջաններուն մէջ ու  
անձնուիրաքար պայքարէր յանուն  
ազգի: 48 ժամուայ ընթացքին իր  
սպասածէն մի քանի հարիւրով աւե-  
լի մարտիկներ կ'անսալին պայքարի  
կոչին ու յաջորդող մի քանի ամիս-  
ներու ընթացքին կը թէքէին պատե-  
րազմի նժարը յանուն հայութեան:  
Ո ձեռիւսաւ նահասուաճնեգէն

Ասերիկայի սարսապահներն  
ծոն Քենըտի ըսած է, թէ «ազգ մը  
ինքինք կը բարձրացնէ ոչ միայն  
այն մարդոցմով որոնց ծնունդ կու-  
տայ, այլ նաև անոնցմով՝ որոնց  
յիշատակը կ'ոգեկորչէ եւ յարգանքի  
տուրք կը մատուցանէ»:

Քսաններու հաւատամքը մնաց  
անխախտ, նոյնիսկ երբ կախաղանի  
պարանը կ'անցուէր իրենց վիզե-  
լուն։ Մեր պարտաւորութիւնն է  
անմար պահել իրենց լիշտակը,  
իրենց հաւատամքին ու աւանդին  
տարածումովը մեր ժողովուրդի զա-  
ւակներուն մէջ։ Մեզ նման փոքր  
ազգերու հօրութիւնը կը կայանայ-  
մեծագոյն թիւով ազգավիճներու այդ  
հաւատամքի ընկալման եւ այդ աւան-  
դի կիրարկման մէջ։

ՊԱՏԿԵՐՆԵՐ

# ՔԱԱՆՏԵՐՈՒ ՅԱՃԱԽԱՆՔԸ ԵՐԵՒԱԿԱՅՈՒԹԵԱՍ ՊԱՍՏԱՌԻ...

ՊԵՊՈ ՍԻՄՈՆԵԱՆ

Պատութենէն, պատօնական էջեն-  
րու արիւնոտ հեռքին եւ պատու-  
թիւն կերտած հերոսներու աներկ-  
րային ողբերգին եւ ժայռակոփ կամքին  
փոխանցուած պատօներներ կամ, որոնք  
զարդարելով մեր մանկութեան երե-  
ւակայութեան պատուը, կը լուսա-  
ւորեն մեր ազգային ուղին, կը  
շնչաւորեն մեր կենաքին ժամանա-  
կակից էջը եւ կ'ոպեւորեն մեր  
ապրումներու ներկայ ընթածիրը....

Մանկութենէս, երեւակայութեանս պատառին անվանելի յաճախանքը կը կազմէն քանները՝ որոնք ամէն Յունիս 15ին, կը վերայացնուին Պոլաց Սուլթան Պայազիտի հրապարակին վրայ մահասիներէ կախուած ուրուապատկերներով...: Սահը արհամարհած եւ բոցավառ աշքերով վաղուան Ազգաբացին յառած հեռահա՞ս, հերոսաբի՞ր նայուած քներով...: Անմահութեան օթեւանին մէջ յաւերժորիէն ապրող լուսապասկով...:

Երեւակայութեանս պատառուին  
Հակած գլուխներով պարանի օղա-  
կին մէջ խեղդուած վիզերով պատ-  
կելները, խոստվանիմ որ, մանկու-  
թեանս յաճախանքին ամենատիտուր,  
ամենասարսափելի, ուրուականները  
եղած են....: Մահուան, նահատակու-  
թեան ամենէն բիրտ, ամենէն անո-  
դոք, ամենէն անմարդկայինը թուած  
է կախաղանի վրայ մահը, մարդկա-  
յին խեղդուած, անչնչացած մար-  
միններու ճօճումը....: Մէկ, երկու,  
երեք, չորս, հինգ, տասը, չէ, այլ  
քան գլուխներ... եւ ինչ գլուխներ...  
իրենց ապրած խաւար ժամանակնե-  
րուն եւ բոնութեան դաժան պայ-  
մաններուն մէջ ամբողջ ազգի մը  
համար փրկութեան ուղի հարթող՝  
մարդկութեան համար ազատագ-  
րութեան ճանապարհ բացող եւ վաղ-  
ուան յաղթանակի տեսիլքով ապրող  
լուսապայծառ գլուխներ...: Գլուխ-  
ներ, որոնք անամօրէն փիրենք գլխա-  
տող թուրքերու աշխատաւոր ընդ-  
հանրութեան ընկերային բարօրու-  
թեան համար եւս կը խոկային,  
կ'երագէին ու կը պայքարէին....:

-Միամի՞՞տ եմ արդեօք, հաւա-  
տալու չափ, որ օր մը Սուլթան  
Պայտագիտի հրապարակին վրայ կը  
բարձրանան Քսաններու քսան յու-  
շարձանները՝ թուրքիոց Ազատու-  
թեան համար մարտնչած եւ նահա-  
տակուած հայ հերոսներու իբր  
խորհրդանսիշրա...:

Ամենատիշուր եւ ամենասար-  
սափելի ուրուականներու յաճախան-  
քը մանկական երեւակայութեանս

պաստառին, տարիներ ետք, զիս  
համակած էր արիութեան, գիտակ-  
ցական մահի իմացութեան, ազգի ու  
հայրենիքի փրկութեան համար ֆե-  
տայական անձնազոհութեան գաղա-  
փարներով...: Մանաւանդ երբ սկած  
էին անդրադառնալ, թէ մեր ժողո-  
վուրդի գոյապահապանման ճառա-  
գայթող խորհուրդը եւ պատմու-  
թեան առաջնորդող ոգին՝ «իմաց-  
եալ մահի» դաւանանքն էր եղած՝  
Հայկէն մինչեւ Վարդան, Սասունցի  
Դաւիթէն Դաւիթ Բէկ, Անդրանիկէն  
մինչեւ Գէորգ Զաւուշ, Ժիրայր-  
Մուրատէն մինչեւ Քասանները, Սար-  
դարապատէն մինչեւ Արցախի նո-  
րօրեայ դիմադրող հայերը...

Ալովնց՝ հողին նոյնացած ազատատենէն հոգին ֆետայական ճախրանքով եւ հերոսական սիրանքով զանգուածներու առջեւէն, անցած էր Գումափուի, Պապ Ալիի հրապարակներէն՝ վառելով, յեղափոխութեան եւ ըմբոստութեան առաջին բոնութիւնը խարանող խարոցկները...: Յեղափոխութիւնն առաջին կրակներէն կրակ ու ողի առած հայ հայուկները՝ սուն ու ընտանիք, զաւակ ու կին մոռցած ու լքած՝ բարձրացեր էին լեռ ու վանք, իջեր էին ձոր ու հովիտ, մտեր էին ծերպ ու քարայր՝ հողին սրբութիւնն ու խորհուրդը աղարտող, պատիւ, բարյականութիւնն եւ ազգային արժանապատութիւն սրբազնող սուլթանի կամակատար թուրք փաշաներէ առաջնորդուած տգէտ ու ցեղածոլ խուժաններուն դէմ ծառանալու համար: Հայ արիւնաքամ հողին, հայ լեռներու աստուածամներձ ողիներուն, հայ դաշտի ու արտիքունական արդար ու անիրաւուած մշակներուն եւ Հայ պատմութիւնն հորքէն համող բարկաճացլթ «Ոչ»ը պուալու համար օսմաննեան դարաւոր լուծին եւ սուլթաննեան արիւնարբու բոնութեան դէմ....:

Հայ մարդուն բազմիցս խոց-  
ուած ու ոտնակրիխուած արժանապա-  
տուոթիւնը վերականգնելու համար,  
հայ ֆետային խստակեացութեամբ  
շնչեց լեռներու դաժան քամիները,  
պառկեցաւ լեռնալանջերու բաց երկն-  
քին տակ. կրակեց թշնամի վոհմակ-  
ներու վրայ. ինկաւ յաճախ թշնամի  
զնդակներէն՝ զէնքի հետ ուխտեալ  
պսակադրութեան նարօտը ճակտին....

թսսչս լի զմբ, չաջ Փստացլսսլու  
զոհաբերութեան խորախորհուրդ  
պատկերոր. սրբազան նահատակու-

覃文平 18

## *Mark Your Calander*

# *Festival*

## ARMENIAN INDEPENDENCE DAY

# Հայաստանի Անկախութեան Փառաւո՞ն

Կիրակի, Սեպտեմբեր 24, 2006  
ԿԵՆՏՐՈՆԻ ՎՐԱՏՈՒԿՕ ԲԱՐՔԻՆ ՄԷջ



ԴԱՍԱԿՈՍ

# ՀՆՉԱԿԵԱՆ ՔՍԱՆ ԿԱԽԱՂԱՆՆԵՐՈՒ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ

Մ. ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ

Ինչպէս ամէն տարի այս տարի  
եւս Դամասկոսի մէջ յատուկ աւան-  
դութեամբ եւ արժանավայել շուքով  
նշուեցաւ Քսան Կախաղամներու Գլու  
ամեակը:

Նախագահութեամբ թեմիս բարեկան Առաջնորդ Գերշ. Տ. Արմաշ Եպս. Նալպանտեանի, Կիրակի, 2 Յուլիսին, Դամակոսի Ս. Սարգիս Եկեղեցոյ բակին մէջ, Հնչակեան 20 նահատակներուն նուիրուած յուշարձանին առջեւ կատարուեցաւ յայունի Տըրէհանուսուն

տուկ զովեասգամա-  
եան պաշտօն՝ Քման  
Անմահներու անթա-  
ռամ յիշատակին:  
Ներկաց էին Հ.Մ.Մ.Ի  
հիմնադիր մարմնի  
անդամներ:

Յետ հոգե-  
հանգստեան արարո-  
ղութեան, Հ.Մ.Մ.  
ակումբէն ներս տեղի  
ունեցաւ երդման  
արարողութիւն, որու  
ընթացքին խումբ մը  
նորագիրներ ներգ-  
րասուեցան Զնչակեան  
շարքերէն ներս:

Հովանաւորու-  
թեամբ թեմիս բարեխնամ Առաջ-  
նորդ՝ Գերշ. Տ. Արմաշ Եպս. Նալ-  
պանտեամի եւ կազմակերպութեամբ  
Սուրիոյ Հարաւային Շրջանի Վա-  
րչի Մարմնի, նոյն օրը երեկոյեան  
Հ.Մ.Մ.ի շրջափակին մէջ տեղի  
ունեցաւ ժողովրդային համդիսու-  
թիւն, որուն ներկայ գտնուեցան  
Արժ. Տ. Աբգար Քնչն. Քեահքէնեան,  
Ս.Դ.Հ.Կ. Կելլորուական Վարչութեամ  
անդամ՝ Տէր եւ Տիկ. Ընկ. Տօքթ.  
Թորոս Թուխմանեան, Հայաստանի  
գեսպանատան ներկայացուցիչը, Ազ-



## ՀՅԱ. Շաւարչ Ակինեան ելոյթի պահուն

գալին իշխանութեանց անդամներ, զաղութիս մէջ զործող տարբեր միութիւններու ներկայցուցիչներ եւ հոծ թիւով ընկեր-ընկերուցիներ:

Օրուան հանդիսավարը՝ Ընկէ.  
Մայտա Գուցումքնեան հրաւիրեցն ներ-  
կաները մէկ վայրկեան, յուրընկայս,  
յուրընկամբ յարգելու քսաններու եւ  
ըիւրաբու նաշատակներու յիշատա-  
կը, որմէ ետք Սուրբական եւ Հայա-  
տանի քայլերգներու ունկնդրութենէն  
ետք սկսաւ հանդիսութիւնը: Բաց-  
ման խօսքը կատարեց Ընկէ. Մայտա  
Գուցումքնեան: Ան իր ելոյթին մէջ  
անդրադարձաւ քսաններու առաքե-  
լութեան կարեւորութեան: Ան ընդ-  
ծեց որ անոնք փարոս հանդիսացան  
իրենց փառապանձ կուսակցութեան  
վետագայ ճանպարհին:

Յանուն Հ.Մ.Մ.ի Հիմնադիրնե-

ըրու Մարմնի խօսքը փոխանցեց ընկ. Շաւարչ Ակինեան եւ ըստ. «Առաջին յեղափոխական կուսակցութիւնը եղաւ հայութեան մէջ որ օրին քողազերցէծ Երիտասարդ Թուրքերու ցեղամոլ եւ հայատեաց նկարագիրը: Եւ ոչ միայն կամիսատեսեց մէր ժողովուրդի դէմ ծրագրուած ցեղասպանութիւնը, այլև անողոք պայքար ձեռնարկեց Երիտասարդ Թուրքերու իշխանութեան դէմ, զգաստութեան կոչեց հայութիւնը: Առաջին յեղափոխական Փարամագի կուսակցութիւնը եղաւ միակը հա-



**Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Արմաշ Եպս. Նալպանտեան  
Եղյրի պահուն**

յութեան մէջ որ օրին քողազերցեծ Երիտասարդ Թուրքերու ցեղամոլ եւ հայտեաց Նկարագիրը: Եւ ոչ միայն կանխատեսեց մեր ժողովուրդի դէմ ծրագրուած ցեղասպանութիւնը այնտեղ անողոքի պայքար ձեռնարկեց երիտասարդ Թուրքերու իշխանութեան դէմ, զգաստութեան կոչեց հայութիւնը աւելին իթթիհատ կուսակցութիւնը իր ազգանահամութեանց, հայ, լոյն, արաբ, քիւր, պուլկար, աստրի ջանաց այս բոլորը մէկտեղել հասարակաց դրօշի տակ: Առաջին յեղափոխական Փարամագի կուսակցութիւնը եղաւ միակը հայութեան մէջ որ օրին քողազերցեծ Երիտասարդ Թուրքերու ցեղամոլ եւ հայտեաց Նկարագիրը: Եւ ոչ միայն կանխատեսեց մեր ժողովուրդի դէմ ծրագրուած ցեղասպանութիւնը այնտեղ անողոքի պայքար ձեռնարկեց երիտասարդ Թուրքերու իշխանութեան դէմ, զգաստութեան կոչեց հայութիւնը աւելին իթթիհատ կուսակցութիւնը իր ազգանահամութեանց, հայ, լոյն, արաբ, քիւր, պուլկար, աստրի ջանաց այս բոլորը մէկտեղել հասարակաց դրօշի տակ»: Ան աւարտելով իր ելոյթը եղրափակեց ըսելով. «Այօր Քասաններու 91-ըդ տարելիցի ոգեկոչման կը վերանորոգենք մեր ուխտը, կ'ուխտենք մնալ հաւատարիմ մեր կուսակցութեան, կ'ուխտենք աշխատիլ վասն մեր իրաւունքներու տէր ստացման, կ'ուխտենք քալել անսալթաք Քասաններու գտած ուղիէն արժանանալու համար իրենց յաջորդները ըլլալու պատմին, թողաննեառաջ մնան ամսանութիւնանո»:

Գործադրուեցաւ պատշաճ գեղարուեսատակն յայտագիր: Ապա Ելոյթ ունեցաւ Տիկ. Թալին Մւլիկ-եան, որ ապրում ով ասմունքեց Տօքիթ. Պէնսէի «Հնչակեան Նահատակնե-

卷之十七

**Ա.Դ.Յ.Կ. ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԱՆԴԱՄ  
ԲԺԻՇԿ ԹՈՐՈՍ ԹՈՒԽՄԱՆԵԱՆԻ ԽՕՍՔԸ**

Հնադարեան ցեղախուռմբերու  
փաղանգին մէջ աստիճանաւորում  
ունեցող ազգ մը, աւելի քան 2000  
ամեայ հայոց պատմութիւն ունեցող  
ժողովուրդ մը, իր գոյատեւման  
պատմութեան ամբողջ ընթացքին  
չէ վայելած խաղաղութիւն անուան-  
ուած պատմական իմաստաւորում  
ունեցող ընթացքը: Աւելին Օաման-  
եան կայսրութեան ստեղծման օրէն  
ի վեր ունեցած է ազգային գեր  
ինդիր մը՝ Հայկական Դատ: Հայ  
ժողովուրդը իր հողային եւ ազգա-  
յին ինքնուրոյնութեան եւ գերիշ-  
խանութեան համար տառապած է  
հարիւրաւոր դարեր շարունակ, մին-  
չեւ հասունցաւ այն պահը որ ծնեցան  
քաղաքական տիտաններ որոնք  
օգտագործելիք միջազգային պահը  
որոշեցին հիմնել առաջին հայկա-  
կան ինդափոխական կուսակցութիւնը  
որու նպատակը պիտի ըլլար հայ  
ժողովուրդին, հայ գիւղացուն, հայ  
բանուրին ապահովել պատուաւոր  
կենցաղ, ազատ շնչելու եւ ազատ  
գործելու հեռանկարով: Ուստի ար-  
տերկրի մէջ, ժնեւ, 1887 թ. հիմնե-  
ցին առաջին հայկական քաղաքա-  
կան կուսակցութիւնը Սոցիալ Դե-  
մոկրատ Հնակեան կուսակցութիւնը

Անոնք տէր կենալով իրենց  
հաւատացած գաղափարախօսութեան, որոշեցին Հայկական Դատիքարքը լուծել քաղաքական եւ յեղափոխական միջոցներով։ Երկար է սիրազործութիւններու պատմուիւնը, որուն պիտի չանդրազառնած, այլ պիտի բաւարարուիմ ազգային ազատազրական գործունէութեան ամենաեռուն ժամանակաշրջանը այն փաստին, որ Քսան Հնչակեան հերոս ուահվիրաններու կախաղանացումն էր 15 Յունիս 1915 թուին Պոլսոց Սուլլթան Պայտղիտ հրապրակին վրայ ուր 91 տարիներ առաջ հայ ազգային ազատազրական պայքարի ճամբուն վրայ իրենց հերոսական եւ անբերկուն կեցուածքին համար խեղդեցին ազատութեան ձայնը։ 91 տարիներ առաջ Հնչակեան Քսան ընտրանի ազգային յեղափոխական անվեհեր գործիչներ կը բարձրանացին կախաղան իրենց մտաւեենումը ունենալով քաղաքականապէս անկախ եւ ժողովրդավար ամբողջական հայրենիք մը։

Կախաղան բարձրացուած Քսան  
Յեղափոխականները միայն իրենց  
պատկանած կուսակցութեան համար  
չէ որ նահատակուեցան, այլ համայն  
հայութեան ազգային ու ընկերային  
ազատագրութեան ի խնդիր։ Ճիշտ է  
որ 1915 Յունիս 15ի վաղ առաւօտ-

եան կախաղանի ցողափայտերուն  
վրաց մարտիրովսացողները բացա-  
ռապէս Հնչակեան կուսակցութեան  
առաջնորդներ էին, ասկացն Օման-  
եան զինուորական գերազոյն դա-  
տարանի կողմէ անոնց դէմ արձակ-  
ուած վճիռի բովանդակութիւնը  
«Անկախ Հայաստանի մը առեղծման  
համար գործողութիւնն տանիլն էր»,  
եւ սա մեծագոյն փաստերէն մէկն է  
որ անոնք Հայոց ազգային ազատագ-  
րական պայքարի պատմութեան մէջ  
նուիրուեցան ամբողջ ժողովուր-  
դին: Քսանները ստուկական մարդիկ  
չէին անոնք Ազգային Հերոսներ  
կոչուելու արժանաւորներ են որով-  
հետեւ միայն Հնչակեանութեան յաղ-  
թանակին համար չմարտնչեցան,  
այլ գոհուեցան Հայրենիքի ազատու-  
թեան համար, գոհուեցան հայ ժողո-  
վուրդի ազատ անկախ ինքնիշխան  
ապրելու իրաւունքի պաշտպանու-  
թեան ի ինդիր, անոնք ժողովուրդը  
չառաջնորդեցին հաստուածական ներ-



ՀՅԼ. Տօֆք. Թորոս Թուխմանեաց

Ճամբըզվ, այլ համայն հայութեան  
միացեալ ազաստ անկախ հայրենի-  
քի կերտման սրբազն ճանապար-  
հացոյցը եղան, յոյժ գիտակցելով  
միամնական ուժերու հօգորութեանն  
ու աննկունութեան էութիւնը:

Քսան կախաղան բարձրացող  
աննահանջ ընկերները չմեռան,  
անոնք մնացին եւ կը մնան հայոց  
պատութիւնը կերտող հերոսները,  
անոնք անսասան հիմը հանդիսացան  
Հնչակեան զաղափարախօսութեան  
յաերժութեան եւ անժամանցի լիու-  
թեան, անոնք այն վիճանման կոճղն  
էին որու վրայ ճիւղաւորուեցաւ ու  
բազմացաւ հայման Հնչակեան կու-  
սակցական ծառոր:

Յունիսի 15, 1915 թուականը  
մեզի համար ուխտի վերանորոգման  
առիթ մըն է քանի դեռ ունինք  
չլուծուած ազգային դատ մը, քանի  
դեր Հայաստանի Հանրապետութեան  
սահմաններէն դուրս կը գտնուին  
պապենական հոգերու մէծ մասը: Զէ  
իրականացած տակաւին հայ ժողո-  
վուրդի վերագրյա եւ սրբազան երա-  
զը՝ միացեալ տեմնելու Հայաստանը:  
Պահանջատիրութիւնը կազմակեր-  
պութեան մը կամ հատուածի մը  
առանձին գործը չէ, այլ ազգի մը  
բոլոր հատուածներո ներդաշնակ,  
կազմակերպուած աշխատանքներու  
համար ըման արդիւնքն է: Այսօր  
իրականութիւն դարձած է անմահն  
ֆարամազի խօսքերը, արտասան-  
ուած Օսմանցի դահիճներուն դէմ  
«Մօտ ապագային արեւելքի հորի-  
զոնին վրայ պիտի ողջունենք ծնուն-  
դը անկախ Հայաստանի»: Այո, Հա-  
յաստանն անկախ է այսօր ու լիիրաւ  
անդամէ եւ ունի իր պատշաճ տեղը  
Միացեալ Ազգերու Կազմակերպու-  
թեան ընտնիքին մէջ:

Երբ նայինք տարբեր ազգերու եւ ժողովուրդներու ազգային ազատագրական պայքարի պատմութեան, այնտեղ չենք տեսներ «Կուսակցական հերոս» հասկացողութիւնը, այլ կան տարբեր կուսակցութիւններու պատկանող ազգային հերոսներ, քանզի անոնք ազգին ազատութեան համար ունենալու ամենամեծ էնձ.

Կամար զոհուած են: Փառք տալով հանդերձ «Քսան-ները» ծնող ու մեծարող Հնչակեան կուակցութեան, հայութիւնը եւ առաջին հերթին անոր անկախ Հայրենիքը պէտք է համապատասխան գնահատանքի, արժեւորման ու պատիւի արժանացնեն զանոնց, որոնք մահուան կամաւորներ էին, որովհետեւ դարձան վահան՝ կանխելու համար Հայութեան դէմ նիւթուած դաւը: Յուցաբերեցին այնպիսի խիզախութիւն մը, որ վայել էր միայն Ազգի ու Հայրենիքի շահերու պաշտպա-

卷二十七

# massis Weekly

Volume 26, No. 26

Saturday, July 22, 2006

## G8 Leaders Urge Armenia, Azerbaijan To Cut Karabakh Deal

ST. PETERSBURG -- The leaders of the Group of Eight (G8) wealthiest nations on Monday threw their weight behind international efforts to resolve the Nagorno-Karabakh conflict and urged Armenia and Azerbaijan to cut a framework peace deal this year.

"We call on Armenia and Azerbaijan to demonstrate the political will, reach agreement and prepare their publics for peace and not for war," they said in a joint statement issued at the end of their two-day meeting in the Russian city of Saint Petersburg.

The statement, as cited by the Russian Itar-Tass news agency, said the Karabakh conflict was on the agenda of the G8 summit. "We confirmed that the Group of Eight supports the mediation efforts of the co-chairs of the OSCE Minsk Group and stressed the need for agreeing on the basic principles of a peaceful settlement of the conflict as early as in 2006," it said.

However, the unresolved Karabakh dispute appears to have been overshadowed by other, more pressing international issues. Reports from Saint Petersburg indicated that the G8 leaders concentrated on mounting tensions in the Middle East, Iran's nuclear program, North Korea's missile tests and global trade.

Three of the G8 powers — France, Russia and the United States — have spearheaded international efforts to end the Karabakh conflict over the past decade, and are believed to have been very close to fulfilling their mission at the



Closing Meeting of G8 Summit

beginning of this year.

The American, French and Russian mediators stated earlier this month that further Armenian-Azerbaijani peace talks will be pointless unless Aliev and Kocharyan display enough commitment to mutual compromise. The move suggested that both Russia and the West are unlikely to step up pressure on the conflicting parties.

Speaking in Saint Petersburg on Sunday, Russian President Vladimir Putin said Moscow will not seek to impose any solutions on either party. "We would like Armenia and Azerbaijan to find a mutually acceptable solution," he said, according to the Regnum news agency. "I can confirm our position: Russia will not be imposing a solution neither on Armenia, nor on Azerbaijan. Compromise has to be reached by the peoples of these countries."

The Minsk Group's U.S. co-chair, Matthew Bryza, likewise told RFE/RL on June 27 that Washington has no intention to "force people to agree." "You can't have a just and lasting settlement if it's just strong U.S. leverage forcing an agreement," said Bryza. "The sides have to decide that they've reached an agreement that they truly can embrace."

**Editors, Civic Groups Decry Increased Pressure On Journalists By Armenian Authorities**

YEREVAN -- The editors of Armenia's eight leading newspapers and leaders of several civic organizations expressed on Tuesday serious concern at what they see as growing pressure on journalists critical of the government. In a joint statement, they pointed to the recent arrest and prosecution on charges of draft evasion of the editor of the "Zhamanak Yerevan" newspaper, the reported beating of a correspondent for another independent publication and threatening e-mails allegedly received by a prominent investigative journalist. They linked these cases with unfolding preparations by Armenia's main governing factions for next year's parliamentary elections.

"All of this is being done by those individuals and forces that have reason to beware criticism and revelation of some aspects of their activities," the statement said without naming anyone. It warned that failure by the Armenian government

to protect press freedom would have negative implications for the freedom and fairness of the 2007 polls.

One of the statement's signatories, Boris Navasardian of the Yerevan Press Club, said the government has so far failed to respond adequately to instances of violence against local reporters. "This problem must have prompted a reaction from all government structures," Navasardian told RFE/RL. "Unfortunately, we haven't seen such reaction."

Another signatory, Avetik Ishkhanian of the Armenian Helsinki Committee, complained that ordinary Armenians have also been indifferent to attacks on the independent press. "After each incident there is hope that the public will react and become more active in defending its rights and freedom of speech in particular," he said. "But public reaction has been rather weak until now."

**LA Times Editorial**

**Armenian Genocide: Speak No Evil?**

The White House's cowardly and secretive refusal to call Turkey's genocide of Armenians by its proper name.

July 16, 2006

WHAT HAPPENS WHEN YOU refer to Turkey's 1915-1923 genocide of Armenians, accurately, as "genocide"? In Turkey, you face a possible three-year jail term, even if it wasn't you using the term but a character in your novel. In the United States, you just lose your job as ambassador to Armenia.

The novelist is Elif Shafak, who learned last week she will go on trial for defamation of the Turkish Republic. The former ambassador is John M. Evans, who was recalled from Yerevan in May after referring to the "Armenian genocide" in a speech before a group of Armenian Americans in February 2005. As one State Department bigwig told an Armenian newspaper: "Ambassadors serve the president, and they are obliged to follow his policy. President Bush's policy as regards the mass killings of Armenians is precise."

Precisely what purpose this policy serves is clear: avoid using the most truthful word in the English language to describe an eight-decade-old atrocity for fear of offending a crucial NATO ally. As Bush's proposed replacement for Evans, Richard Hoagland, put it last month during his confirmation hearing, "Instead of getting stuck in the past and vocabulary, I would like to see what we can do to bring different sides together."

Vocabulary may not be the president's best subject — Bush himself has poked fun at his frequent malapropisms — but he's shown he knows the meaning of the word "genocide." Campaigning for the White House in 2000, Bush told Armenian American groups that "the 20th century was marred by

Continued on page 4

**US State Department Responds To Inquiries From Congress Regarding Ambassador Evans' Premature Departure**

Washington, DC — In response to a letter spearheaded by Representative Edward Markey (D-MA), and signed by 59 of his colleagues, expressing concern that Ambassador John M. Evans was being "required to vacate his position early for properly characterizing the Armenian Genocide," the State Department has revealed that allegations that Turkey played a role in Evans' departure are simply untrue.

The State Department letter also confirmed that "Ambassador Evans recently tendered his resignation as Ambassador to the Republic of Armenia, but currently remains in charge of the U.S. Embassy in Yerevan."

In addition, the letter stated that "the United States has never denied the tragic events of 1915," explaining that the events "should be determined through heartfelt dialogue, not through diplomatic or political proclamations."

"The Bush Administration has once again failed to answer the question of whether or not the early departure of U.S. Ambassador to Armenia John Evans is related to comments he made about the Armenian Genocide," Representative Markey said. "Moreover, the Bush Administration is continuing to duck when given the opportunity to properly recognize the Armenian Genocide."

**Lebanon Evacuees Arrive In Armenia**

**Armenia Condemns Israeli Attack On Lebanon**

B E I R U T / YEREVAN -- Some 200 Armenian nationals and dozens of other residents of Lebanon have been evacuated to Armenia since the start of Israel's devastating strikes against the war-torn nation, officials in Yerevan said on Tuesday.

According to the Armenian Foreign Ministry, just over a hundred of them were air-lifted to Yerevan from the Syrian city of Aleppo on board an Armenian passenger jet early in the morning.

"The Armenian consulate in Aleppo was directly involved in the effort, accompanying this group of people from the Lebanese border to

Aleppo yesterday," a ministry spokesman, Vladimir Karapetian, told RFE/RL. "Then the group headed to Armenia by air."

Karapetian said most of these evacuees are Lebanese citizens, many

Continued on page 4

## Opposition Leaders Unveil 'Pro-Democracy Movement'

YEREVAN -- Two prominent opposition leaders have announced the launch of a broad-based "apolitical" movement which they say will strive for the democratization of Armenia's political system and try to boost the civic consciousness of its population.

The initiative was unveiled on Tuesday by Vazgen Manukian, a veteran oppositionist who headed the country's first post-Communist government in 1990-91. Manukian said he and former Foreign Minister Raffi Hovannisian helped to organize the "civic movement" in the hope of "returning power to people."

A senior member of Hovannisian's Zharangutyun (Heritage) party, Vartan Khachatrian, divulged more details on Wednesday, saying that the movement was launched on Saturday during a meeting in Yerevan of some 200 opposition activists, civil society representatives and even representatives of unspecified pro-government forces. He would not say whether there were other prominent oppositionists among the participants.

"This is not an [opposition] alliance that will aggressively campaign for regime change," he told RFE/RL. "Its agenda is much broader."

Khachatrian said the purpose of the movement is to "form and reinforce a civic base" that will allow for the protection of human and civil rights, judicial independence, freedom of speech and other ingredients of democracy. "The idea is to make courts as independent as possible by means of public pressure, to



Raffi Hovannisian and Vazgen Manukian

acquire media outlets or airtime which will allow us to trigger public reaction to the existing problems," he said.

The initiative seeks to address widespread popular apathy towards politicians and politics in general which Armenian opposition leaders say seriously hampers democratic change in Armenia. Manukian has repeatedly stated that the existing mainstream opposition lack popular support and must therefore widen its agenda, largely confined to regime change, that would attract other public actors.

According to Khachatrian, the purported pro-democracy movement will not be directly involved in next year's parliamentary elections. Opposition and especially pro-government forces have already begun preparations for the polls. Hovannisian, in particular, is reportedly looking to team up with other liberal opposition groups. Among his potential allies are Manukian's National Democratic Union, Aram Sarkisian's Hanrapetutyun (Republic) party as well as former parliament speaker Artur Bagdasarian's Orinats Yerkir.

## Turkish Professor Elif Shafak Facing Trial Over Genocide-Related Book

ISTANBUL -- Elif Shafak, A University of Arizona assistant professor has been charged in Turkey with "insulting Turkishness" and could face a prison sentence.

Shafak, who is a Turkish citizen, said she will stand trial because of the words uttered by fictional Armenian characters in her novel "The Bastard of Istanbul" – a book she wrote while she was living in Tucson. In the book, an Armenian character refers to "Turkish butchers."

Shafak, 35, is on a one-year leave from her teaching post in the UA's department of Near Eastern studies. She said her book was released in Turkey on March 8 and already has sold more than 50,000 copies.

The charges against Shafak were filed under the controversial Article 301 of the Turkish Criminal Code. The European Union has frequently warned Turkey that its efforts to join the bloc could be hampered by Article 301, which sets out penalties for insulting the Turkish Republic, its officials, or "Turkishness," and has been used to bring charges against dozens of journalists, publishers and scholars.

No trial date has been set yet, Shafak said. Her case has been reported in the Turkish media but has not been confirmed by prosecutors or court officials.



Elif Shafak

Shafak said her book "questions two big taboos, one of them a political taboo – the Armenian Question – and the other a sexual taboo – incest. So it was not easy to digest for some people and it caused a lot of stir."

On a similar case, a Turkish prosecutor has launched an investigation into Armenian-Turkish journalist Hrant Dink for calling the World War I massacres of Armenians a genocide.

The probe may or may not lead to Hrant Dink being prosecuted for insulting "Turkishness," the Dogan News Agency reported.

## Metsamor Nuclear Plant Briefly Stopped In 'Safety Precaution'

YEREVAN -- The nuclear power station at Metsamor was reactivated on Saturday after a one-day emergency stoppage which officials attributed to dangerous voltage fluctuations on its internal power supply network.

Its director, Gagik Markosian, told RFE/RL that the plant's automated safety system cut off supplies of nuclear-generated energy to the national power grid and stopped its sole operating reactor on Friday morning. He said this occurred moments after the system detected volatility in an incoming transmission line supplying electricity to various Metsamor services.

"We can now say that our normal work regime has been restored," Markosian said, adding that Metsamor resumed supplies to the national power distribution network on Saturday afternoon.

Markosian also downplayed the accident's implications for the plant's safety, saying that it is the first emergency of its kind registered in the last three years. Metsamor's Soviet-designed light-water reactor was most recently brought to a halt and promptly reactiv-



Metsamor nuclear power station

vated in similar circumstances in April 2003. Armenian officials blamed that on unstable electricity supplies from neighboring Iran which allegedly caused voltage fluctuations on a power line connected to Metsamor.

Although Metsamor accounts for nearly 40 percent of electricity generated in Armenia, its brief stoppage did not lead to nationwide power shortages. Officials at the Armenian Energy Ministry say other major power plants made up for the shortfall by boosting their electricity supplies less than 30 minutes after Metsamor was disconnected from the distribution network.

## Armenia Ratifies Nuclear Test Ban Treaty

Armenia has ratified the Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty, bringing to 133 the total number of countries who have endorsed the pact, the Vienna-based organization that administers the accord said Monday.

Armenia formally notified the United Nations on July 12 that it had thrown its full support behind the pact, which bans test explosions or any other nuclear explosions, the Comprehensive Test Ban Treaty Organization said in a statement.

In order to take effect, the treaty has to be signed and ratified by 44 states – listed in an annex – who participated in a 1996 disarmament conference and who at the time possessed nuclear power or research reactors. To date, only 34 have done so, the organization said. The holdouts include the United States, China, India, Pakistan, Israel and North Korea.

## OSCE Offices In Yerevan Co-organize Study Tour For Armenian Group On Fighting Human Trafficking

YEREVAN -- Representatives of Armenian non-governmental organizations Hope and Help and Democracy Today, the Ministry of Labour and Social Issues and the police participated in a study tour to Odessa, organized by the OSCE Office in Yerevan and the OSCE Project Co-ordinator in Ukraine.

The purpose of the trip was to exchange experience with NGOs providing assistance to trafficked victims and state units dealing with combating trafficking in Ukraine.

"In recent years, Ukrainian anti-

trafficking actors have acquired a lot of experience which can be useful for the Armenian side," said Blanka Hancilova, Democratization Programme Manager at the OSCE Office in Yerevan.

"This study tour was a unique opportunity for the representatives of the two Armenian NGOs and government representatives to learn about the work of their Ukrainian colleagues. We hope that this knowledge will help further improve the conceptual and practical approaches of Armenian anti-trafficking units."

**ԱՎԱՀԱՆԱԿԱՆ ՀԱՐԱՄԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՈՆ**

**Yes, I wish to subscribe to  
Massis Weekly**

**Enclosed a check for (one year) \* \$50,00 for USA  
\* \$60,00 (second class), \$ 75,00 (Air Mail) for Canada.  
\* \$85,00 (second class), \$ 125,00 (Air Mail) Overseas.**

**Name: -----**

**Address: -----**

**City: ----- State: ----- Zip Code: -----**

**Country: -----**

**Tel :----- Fax :-----**

The official opening of the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) oil pipeline took place on July 13, 2006 at the Turkish Mediterranean port of Ceyhan. The ceremony was attended by the presidents of Turkey, Azerbaijan, and Georgia as well as by dignitaries from over thirty countries. "BTC is one of the greatest projects of the 21st century," John Brown, CEO of British Petroleum – the main operator of the pipeline – said in his remarks. The Ceyhan ceremony was the most expensive such undertaking in the history of Turkey, at a cost of some \$4 billion. The pipeline construction was also very expensive, at a total of \$4 billion. A message from the US president addressed to his Turkish counterpart Ahmet Sezer was read at the ceremony. George W. Bush called the BTC project implementation a "historic event".

The idea to build the BTC pipeline originated in the 1990s. On September 20, 1994, after three years of negotiations, the "Contract of the Century" was signed to exploit Azerbaijan's Chirag, Azeri, and Gunesli oilfields for 30 years, at an estimated capacity of 4 billion barrels (511 million tons). Three transport routes were discussed at the initial stage – the Georgian Baku-Supsa route (Supsa is a Georgian Black Sea port), the Russian route to the Black Sea port of Novorossiysk, and the Turkish route to the Ceyhan port.

However, the BTC was first of all an apolitical project, and British and American companies backed by their governments hoped to transport the Caspian oil to Western markets bypassing the territories of Russia and Iran. It would have been possible, meanwhile, to transport the Caspian oil to the international market through the Baku-Novorossiysk pipeline, without building the BTC pipeline. It is no accident that, as experts note, politics will flow along with oil through the BTC pipeline. It would also have been possible to transport the oil through the shortest route – via Armenia – if the Nagorno Karabakh conflict had been settled. In that case, the total construction expenses would have amounted to \$3 billion.

On November 18, 1999, the presidents of Turkey, Azerbaijan and Georgia signed in Istanbul a package of agreements related to the pipeline construction. In October 2000, the companies involved in the project led by British Petroleum signed a contract with the governments of Turkey, Azerbaijan, and Georgia on financing the construction of the pipeline. The construction began in September of 2002 and was just recently completed. The length of the pipeline is 1,767 km (1,096 miles), with 443 km passing through the territory of Azerbaijan, 248 km through Georgia, and 1,076 through the territory of Turkey.

Even according to the most optimistic calculations, Azerbaijan will be unable to fill the BTC pipeline on its own, and it will be necessary to persuade Kazakhstan to direct some of its oil to the BTC pipeline. On June 16, 2006, Kazakhstan officially joined the BTC project – Nursultan Nazarbayev and Ilham Aliyev signed an agreement on cooperation in transporting Kazakh oil to the West through the BTC pipeline via the Caspian Sea and the territory of Azerbaijan. The agreement provides for the creation of an Aktau-Baku infrastructure for transporting Kazakh

## Armenia's Internal Resources And The Diaspora Weighed Against The Baku-Tbilisi-Ceyhan Pipeline

By Tatul Hakobyan  
(Hetz Online)



**The leaders of Turkey, Azerbaijan, Georgia and British Petroleum Chairman inaugurating the new oil pipeline in front of a map depicting its route. Careful study of the map shows that Armenia's Meghri region is attached to Azerbaijan.**

oil through the Caspian Sea in tankers and pouring it into the BTC pipeline. At the initial stage, it is planned to transport 7.5 million tons of Kazakh oil, eventually increasing the volume to 25 million tons. Washington has welcomed the decision of Kazakhstan to join the BTC project.

Azerbaijani President Ilham Aliyev has great expectations from the pipeline and, evidently, is not in a hurry to settle the Karabakh conflict, considering that the exploitation of the pipeline will bring billions of oil-dollars, strengthening Azerbaijan's economy and its Army. In other words, it will force Armenia to its knees, if necessary – with a new war. It is also evident that in the coming two decades, Azerbaijan will be able to get between \$100 and \$150 billion dollars from the oil sales. But the question arises as to whether the Western companies who have invested billions of dollars into the Azerbaijani oil sector will allow Aliyev to embark on such adventurism. Even if they do, will Azerbaijan be able to force Armenia to its knees? These are questions that may have differing answers and interpretations. One thing is clear, however – Armenia is being left out of regional projects, is being isolated economically and politically, and is becoming an unattractive country.

Especially now, when the Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline is being exploited and Armenia is facing the challenge of not lagging behind Azerbaijan economically. What does Armenia have to offer instead, what does it have to set off against the pipeline? Most likely, in the coming years, the Baku-Tbilisi-Erzrum gas pipeline and the Kars-Akhalkalak-Tbilisi-Baku railroad bypassing Armenia will be called into existence. This means that our country is no longer a factor. Add to this the contradictions we have with our neighbors (it doesn't matter who is to blame). To the west, Armenia's border with Turkey is closed; to the east, the border with Azerbaijan is mine-strewn. Although the relations with the two other neighbors are nor-

with Baku-Tbilisi-Ceyhan, with Azerbaijan's great opportunities, we have no other resources than the ones I have mentioned," the foreign minister stressed.

However, if the resources the foreign minister describes are correctly utilized, it will only be possible to achieve some results, since though the human factor is important, it is not crucial. There exist deeper causes, as was noted above – complicated relations with our neighbors, geographical location, etc. If among our main resources are economic and political reforms, the democratization processes, why then has Armenia, instead of democracy, chosen a direct path to authoritarianism? Why then has it mortgaged Armenia's economy to Russia and a few local oligarchs under the guise of the free market? If Armenia adheres to political reforms, why then are elections always falsified, and why are the falsifications more obvious and more horrifying with every new election? There will be parliamentary elections in 2007 and presidential election in 2008. Do the events taking place in the political sphere in Armenia—for instance, the creation of new political parties with tens of thousands of members in the course of a few weeks dictated from the top of the power pyramid—attest to the adherence to democracy?

As for the resources of the Diaspora, in 1998, when the change in power took place, the current officials blamed the former administration, among other things, for not properly utilizing the potential of the Diaspora. More than eight years have passed since; has the aid from the Diaspora increased in volumes? Eight and a half years ago we were told that it was possible to get \$500 million a year instead of \$10 million. What has prevented the current authorities from getting the promised \$500 million, getting by instead with the same amounts as before? Not to mention notorious cases like that of the Nazarian family, Diasporan philanthropists who were simply swindled.

And finally, international resources. If in the early 1990s Armenia aimed to become an "oasis of democracy" in the region and had surpassed at least three out of its four immediate neighbors – Azerbaijan, Georgia and Iran, today when one reads the annual reports by various international organizations it becomes clear that the oasis is disappearing from year to year. Today Armenia is even compared with Azerbaijan, where a sultanate-type regime is in place.

**ԿԱՐԳՈՒՄ ՄՐՎԱ**  
**ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԵԶ**  
**(200 ՇՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ)**

**ԱՄԵԼ ՏԵԽԱԿ ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՀԱՄԱՐ**

**1060 N. ALLEN AVE. PASADENA**  
**ԱՄՆՐԱՄԱՍՆԻԹԹԻՆԵՐ՝ ՇԵՌԱՎԱՅՆԵԼ**  
**(626) 797-7680 (626) 398-0506**

## Armenian Missionary Association Of America A Meaningful Graduation Gift

What would you give a child graduating Kindergarten? Fortunately, there are many options and we are blessed with many gifts. However, most will not last beyond the few days after graduation, especially when the recipient is a young child.

Steven and Karen Nargizian of Franklin Lakes, NJ surprised their son Gregory with a meaningful and unique gift – a child from Armenia, sponsored in his name, through the Armenian Missionary Association of America (AMAA). The picture and the profile of the child, beautifully framed, was presented to Gregory on his graduation from the Kindergarten of Hovnanian Armenian School of New Milford, NJ in June 2006. Gregory's excitement was great. He had received a gift of a long-lasting relationship with a brother in Armenia.

We congratulate little Gregory for his achievement, and his parents, Steven and Karen, for their thoughtful gesture.

You can do the same. You can help a needy child in lieu of a gift. The



**Gregory Nargizian**

annual cost to sponsor a child in Armenia is only \$250.00. This will not only save you the trouble of choosing a gift, but will also save a life. Please contact the AMAA at 31 W. Century Road, Paramus, NJ 07652 (Tel. 201.265.2607 – e-mail [amaa@amaa.org](mailto:amaa@amaa.org)) and make a loving commitment. It will be a gift with real meaning.

## Armenian Genocide: Speak No Evil?

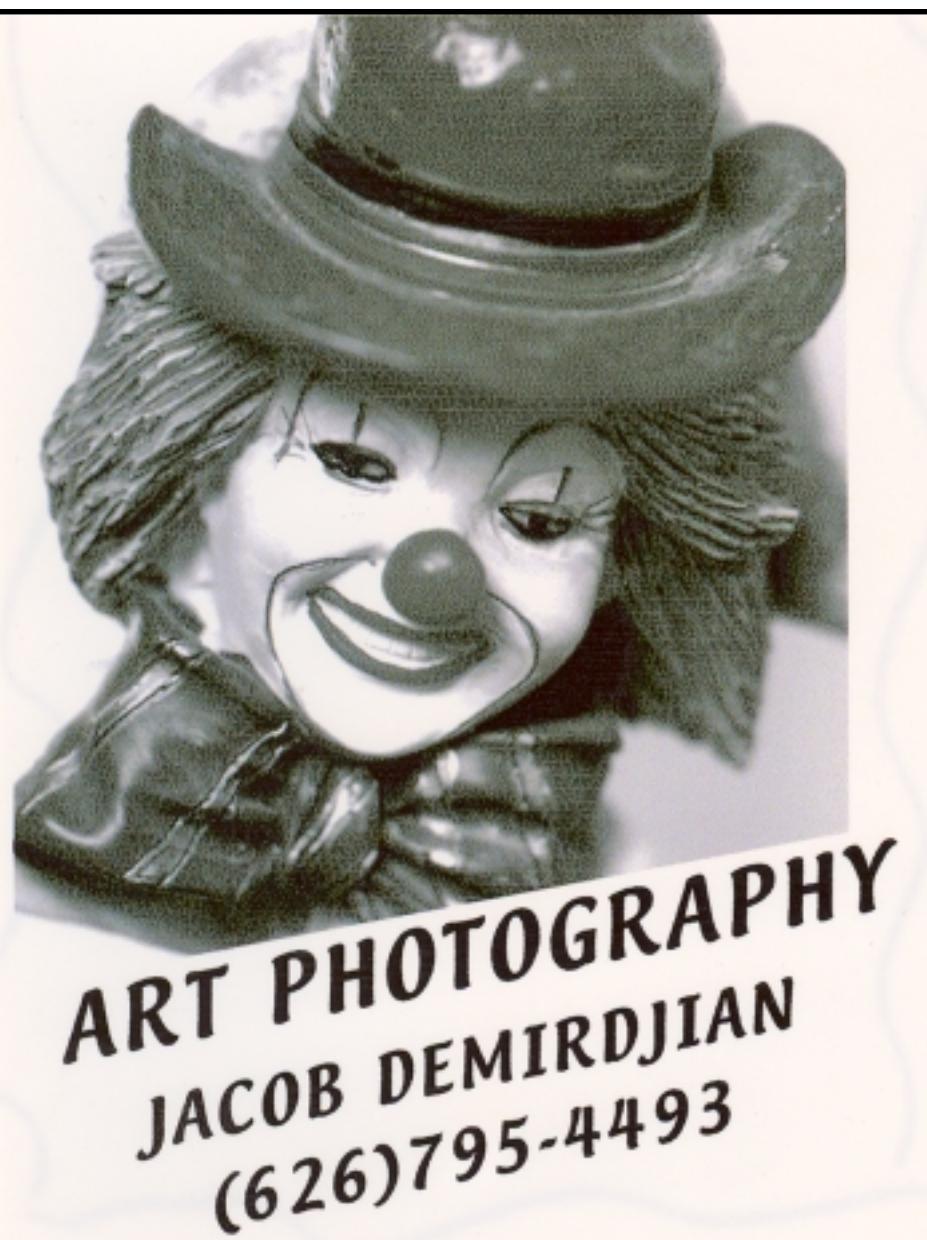
**Continued from page 1**

wars of unimaginable brutality, mass murder and genocide" and that "history records that the Armenians were the first people of the last century to have endured these cruelties ... If elected president, I would ensure that our nation properly recognizes the tragic suffering of the Armenian people."

It's one of the more blatant of Bush's broken campaign promises. Luckily, the Senate is showing signs of giving this rhetorical appeasement the rebuke it deserves. Half of the senators on the Foreign Relations Committee

have demanded that the State Department give an official explanation for Evans' premature recall, and some have hinted that Hoagland's appointment could hang in the balance. They should block the nomination altogether until the ambassador-to-be dares to utter the g-word.

And the Bush administration should have the courage of its lack of conviction and explain forthrightly — not just to Armenian Americans but to all Americans who believe in calling evil by its proper name — why U.S. policy is being dictated by Ankara nationalists.



## Congressman Adam Schiff Invites Constituents To Participate In A Discussion On The Genocide In Darfur

PASADENA -- Congressman Adam Schiff (D-CA) is inviting his constituents in the 29th Congressional District to participate in a discussion that will raise awareness about the Genocide in the Darfur region of Sudan. Congressman Schiff will participate in a local area gathering of individuals and the congregations of neighborhood churches where constituents will work together to develop ideas aimed at stopping the atrocities taking place in Darfur.

"Putting an end to the Genocide in Darfur is a moral imperative, and I hope my constituents will come provide their insight on what we can step up our efforts to halt the bloodshed," Schiff said.

The meeting is open to the public and will take place at the First Presbyterian Church, 2775 Lincoln Ave. in Altadena on



Sunday, July 23rd at 12:30 P.M. For more information please call Congressman Schiff's District Office at 626-304-2727.

## Lebanon Evacuees Arrive In Armenia

**Continued from page 1**

of them of Armenian descent, as well as other foreigners. Less than half of them are citizens of Armenia, he added.

The Foreign Ministry estimates that there were approximately 1,200 Armenian nationals residing in Lebanon at least before the start of the Israeli military campaign a week ago. Prime Minister Andranik Markarian held on Thursday an emergency meeting with high-ranking government officials to discuss ways of organizing their repatriation. A government statement quoted Deputy Foreign Minister Gegham Gharibjanian as saying at the meeting that two Armenian diplomats have already been sent to Lebanon and Syria to assist in the effort.

The head of the Armenian government's civil aviation department, Artyom Movsesian, suggested that the Armavia national airline will have to carry out additional flights to Aleppo and Damascus to cope with a "large number of those willing to arrive in Armenia." Markarian agreed, saying that the government is ready to partly subsidize the extra flights, according to the statement.

"I wouldn't say there is a widespread desire [to escape to Armenia] at the moment," said Karapetian. "Nonetheless, our embassy there does receive such requests."

Markarian was also reported to instruct relevant government agencies to assist in the evacuation of Lebanese citizens of Armenian descent that are willing to take refuge in Armenia. There are an estimated 80,000 ethnic Armenians in Lebanon, and most of them live

in the Christian districts of Beirut that have not been targeted by Israeli warplanes so far.

The government in Yerevan announced on Monday that it is ready to grant asylum to any Lebanese regardless of their ethnic origin. It said the Armenian diplomatic missions in Lebanon and Syria have been instructed to issue three-month entry visas and residency permits without delay and free of charge.

## Armenia Condemns Israeli Attack On Lebanon

Earlier, Armenia joined Arab nations and the European Union in condemning Israel for its military action against Lebanon that continued for a second week, heightening tensions in the Middle East.

While denouncing the abduction of two Israeli soldiers and the killing of eight others by the Hezbollah militia, the Armenian Foreign Ministry said Israel should stop its air strikes against civilian targets in Lebanon.

"Armenia condemns any violence whether it be abduction or use of force," the ministry said in a statement. "We particularly denounce the use of such disproportionate force intended solely to collectively punish civilians and damage infrastructure. This kind of reaction by Israel is particularly difficult to understand given the fact that the Lebanese government has clearly distanced itself from the abduction incident."

"We hope that there will be restraint in the region and also hope there will be an immediate ceasefire so that the issues can be addressed by peaceful means," added the statement.



AUTO • HOME • LIFE • HEALTH • DISABILITY • COMMERCIAL

**HARUT DER-TAVITIAN**  
License #0B28270

1807 W. Glenoaks Blvd., Suite 202  
Glendale, CA 91201

Tel.: 818/502-3233

Fax: 818/502-3244

Pgr.: 818/608-9898

[info@excelhye.com](mailto:info@excelhye.com)

[www.excelhye.com](http://www.excelhye.com)

## ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

### ՀԱՍԴ ԿԱՇԱԿԵՐՊԱՍԾ ԱՇԳԱՅԻՆ ԵՐԳԵՐՈՒ ԵՏԵԿՈՆ

Ինչպէս ամէն տարի, այս տարի եւս Փաստինացի Հ.Մ.Մ. եան տունը լեցուած էր հին եւ նոր Հ.Մ.Մ. ական-ներով, որոնք եկած էին նորոգելու իրենց ուխտը, մնալու հաւատարիմ եւ ծառայելու իրենց ուժունհինգ ամեայ ալեհեր բայց միշտ պատասխն հայ Մարմամարզական Միութեան, որը մօտաւորապէս մէկ դար առաջ

բաթ, 8 Յուլիսին, երեկոյեան կատարուած ձեռնարկը՝ որ կազմակերպուած էր Հ.Մ.Մ.ի նորընտիր վարչութեան կողմէ, իր կողքին ունենալով Տիկնանց Օժանդակ Մարմինը: Գեղեցիկ երեկոյ մըն էր խրախճանքը, որ խանդավառեց երիտասարդ երգիչ՝ Հրաչ Պողարեանը իր նուազախումբով: Ուրախութիւնը հա-



Հ.Մ.Մ.-ի պասեբապովի խումբը ատենապետ Վարդան Քէօրէօղիեան հետ

ծնունդ առաւ Սուրիոյ Հայէպ քաղաքին մէջ, ու շուտով արեւու նման լոյսը պիտեց ի սիհիւս աշխարհի, տալով պանդուխտ հայուն լոյս եւ կորով:

Տարիներ ետք այս փառապամնծ միութիւնը նոյն թափով եւ հաստատուն քայլերով կը քայէ դէպի երկրորդ դար, իր կողքին ունենալով երիտասարդներու մղիչ ուժը:

Այս բոլորին փաստն էր Շա-

սաւ իր գագաթնակէտին երբ սիրելի երգիչը իր գեղեցիկ ձայնով սրահը թնթացուց Ազգագրական եւ յեղափոխական երգերով: Տեսարանը յուղիչ էր երբ վեժերան ընկերներ նստած կը դիտէին նոր սերունդի պատանիները՝ որոնք ծնած եւ հասակ առած Ամերիկացի այս ափերուն կը մասնակցէին բոլոր երգերուն Հ.Մ.Մ. եան դրօշները բարձր ճօճելով:



Երգիչ՝ Հրաչ Պողարեան կը ստեղծէ խանդավառ մթնոլորտ

Շատ ուրախ մթնոլորտի մէջ բեմ բարձրացան Կիբնաէջլի եւ Փաստինացի մասնաճիւղերու պասքէթպոլի խումբերը, ստանալու իրենց յաղթութեան բաժակը, որ տիրացան ֆրեզնովի Բան Արմենեան խաղերէն երկրորդ հանդիսանալով:

Օրուայ անակնկալն էր երբ ընկ. Վարդան Քէօրէօղիեան՝ Հ.Մ.Մ.ի վարչութեան ատենապետը ներկաներուն հրամցուց շատ լաւ պատրաստուած տեսաերիզ մը, ուր դիտեցինք աշխարհով մէկ տարածուած Հ.Մ.Մ. ականներու հրապրակայն տո-

ղանցքներն ու ձեռնարկները: Ապա հանդէս եկան «Կայծ» երիտասարդական Միութեան տղաքը, Ռազմիկ Տէր Դաւիթեան, Ռաֆֆի Քէօրօղիեան եւ Գօօ Մանուկեան, որոնք նմանապէս խանդավառեցին ներկաները:

Ժողովուրդը մնաց մինչեւ առաւտեան կանուխ ժամերը եւ մեկնեցան դարձեալ հանդիպերու պայմանաւ:

Վարձերնիդ կատար Տիկնանց Միութիւն: Ապրիք Հ.Մ.Մ.ի վարչութիւն կեցցէք Հ.Մ.Մ. ականներ:

### ԳՐԱԼՈՒՅԱԾ ԹՈՒԱԿԱՆ

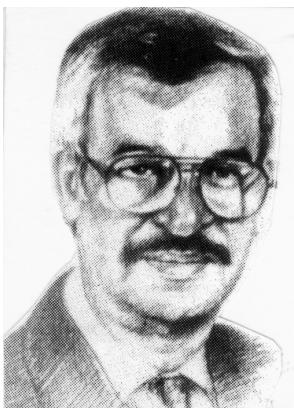
Սեպտեմբեր 9-ը Շաբաթ Սեպտեմբեր 10-ը Կիրակի Հայրենի նեծանուն երգիչ

Համլէթ Գէորգեանի համերգները

Glendale High School Auditorium-ի մէջ

Մարտամանական համար հեռախոսել

Հարբեան վիդեօ (818) 242-6928 Քաջ Նազար (818) 246-0125



الشرق



مطعم

WAHIB'S MIDDLE EAST RESTAURANT  
“Where the East Meets the West”

MEDITERRANEAN - LEBANESE FOOD

BANQUET HALL  
CATERING FOR ALL OCCASIONS

FAMILY ENTERTAINMENT

EVERY FRIDAY & SATURDAY NIGHT INTERNATIONAL & ARABIC SHOW



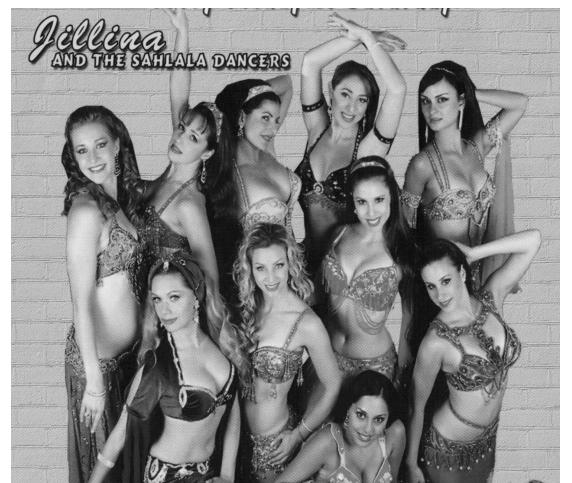
NAZO, VARTAN, AMIR &  
SINGER MUHAMMAD

CALL FOR RESERVATIONS

TEL 626-281-1006 626-587-1048

FAX 626-281-3641

910 E. MAIN ALHAMBRA, CA



BELLY DANCING

## ՀԱՅ ԴՊՐՈՅ

## ՄԵՐՏԻՆԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ԱՍՎԿԵՐՁԻ ՇԱՆԴԵՍՆԵՐԸ

**Մերտինեան Հայ Աւետարանական Վարժարանի նախակրթարանի միջնակարգի վկայականներու բաշխման հանդէսը տեղի ունեցաւ Յունիս 25, 2006ին, Միացեալ Հայ Աւետարանական Եկեղեցին մէջ:**

Հոգաբարձութեան որոշումով, յաջորդ կրթական տարեշրջանէն սկսեալ, նախակրթարանէն շրջանաւարտ պիտի ըլլան ճրդ կարգի աշակերտները, իսկ ճրդ կարգը պիտի միանալ միջնակարգին: Ուստի, այս տարի վկայական կը ստանային ճրդ, ճրդ եւ 8րդ կարգերու աշակերտները:

75 շրջանաւարտներու, անոնց ծնողներուն եւ հիւրերուն համար, ընդարձակ եկեղեցին իսկ նեղ կու գար:

Շրջանաւարտներու մուտքով, ապա ազգային քայլերգներով եւ Միացեալ Հայ Աւետարանական Եկեղեցի հովիլ՝ Վեր. Ռան Թովմանանի օրհնութեան աղօթքով սկսաւ հանդէսը:

Առաջին խօսք առնողն էր Տօքթ. Հրայր Աթիքեան, հոգաբարձութեան ատենապետը: Ան շնորհակալութիւն յացտնեց պաշտօնէութեան եւ ուսուցչական կազմին՝ իրենց նուիրութիւն համար: Տօքթ. Աթիքեան իր խօսքին նիւթը առած էր Առակաց Գիրքի Ա. Գլուխէն՝ իմաստութիւն ունենալու կարեւորութեան մասին եւ Պօղոս Առաքեալի խօսքերէն՝ «Հաւատք, յոյս, սէր եւ ասոնց մեծագոյնը սէրն է»: «Աշխարհի խաղաղութեան համար ասոնք կարեւոր են» ըսաւ Տօքթ. Աթիքեան եւ խորհուրդ տուաւ շրջանաւարտներուն որ ըլլան իմաստուն՝ իրենց շուրջը եւ աշխարհն սէր ու խաղաղութիւն բերելու: Ան նաեւ թելադրեց որ Մերտինեանը երկրորդականի հասցըներու երազին համար շրջանաւարտներն ալ մասնակից ըլլան:

Օրուան հիւր պատգամաբերն էր Պրն. Ճործ Ֆիլիփս, զոր ներկայացուց Տիկ. Սանտրա Մաղաքեան: Պրն. Ֆիլիփս ծանօթ է համայնքին ու գաղութիւն իր ազգային, բարեսիրական ու եկեղեցական ծառայութիւններով: Անդամ է Միացեալ Հայ Աւետարանական Եկեղեցին եւ պաշտօններ վարած անոր հոգաբարձութեան մէջ. եղած է ԱՄԱԱ-ի անդամ եւ փոխ նախագահ: ԱՄԱԱ-ի միջոցաւ բազմաթիւ բարեսիրական գործեր տարած է, որոնց շարքին՝ Մերտինեան Վարժարանի հիմնադրթեան շխատանքները: Պրն. Ֆիլիփս կ'ըսէր շրջանաւարտներուն «Կը դրկուիք որպէս դեսպանները ձեր մշակոյթին ու սորվածներուն: Մերտինեանը երբ կը հիմնուէր, շատեր չհաւատացին անոր գոյութեան, բայց չնորդիւ Օր. էլիզ Մերտինեանի նման անձերու՝ երազ մը իրականացաւ: Ասկէ մեկնած, իմ թելադրութիւններս են՝ ձեր ստացած ուղղութեան մէջ մի վարանիք, մի՛ հետեւիք ամբոխին, դրական կեցուածք ունեցէք, եկեղեցին մի՛ հնուանաք, ունեցէք արժանապատութիւն, եղէք ստեղծագործ, եղէք լաւ քաղաքացիներ, մի մոռնաք ձեր նախահայրերուն զոհողութիւնները. օգնեցէք հայութեան»: Ան վերջացուց իր խօսքը, ըսելով «Մենք դրատեւեցինք եւ գերազանցեցինք: Գացէք եւ օրինակ եղէք ուրիշներուն եւ պիտի կարողանանք մեր առաքելութիւնը շարունակել Աստուծոյ հաւատալով եւ Անոր օգնութեամբ»:

Հուսկ տեղի ունեցաւ վկայականներու բաշխումը, սկսելով ճրդ կարգի երկու բաժիններով: Ամոնք խմբական ելոյթ ունեցան արտասանելով Ուկիլը Մարոյեանի I would

Like To See գրութիւնը: Արմէն Արսլանեան՝ հայերէնով եւ Դալար Պէքարողլու՝ անգլերէնով ուղերձներ կարգացին: Ապա իրենց դաստիարակներուն՝ Պրն. Ռաֆֆի Ղազարեանի եւ Պրն. Արմօնտ Ղարախանեանի հրաւէրով, 30 աշակերտներ վկայական ստացան տնօրէնին՝ Պրն. Ցովսէփ ինձէնձիքեանի ձեռքով:

6-րդ կարգի աշակերտները բեմ ելլելով արտասանեցին A Prayer In Spring by Rober Frost, ապա Անժէլ Ավածեան՝ հայերէնով եւ Արմինէ Սանոսեան՝ անգլերէնով կարգացին իրենց ուղերձները: 6-րդ կարգի դաստիարակ, Տիկ. Աշխէն հսքէնձեանի հրաւէրով եւ տնօրնին ձեռամբ, 18 աւարտականները ստացան իրենց վկայականները:

8-րդ կարգի երկու բաժիններուն հերթն էր: Տիկ. Լինա Արսլանեան եւ Տիկ. Սանտրա Մաղաքեան՝ դաստիարակները, իրենց սրտի խօսքը յայտնեցին դպրոցին հրաժեշտ տուող աւարտականներուն: Գեղարուեստական բաժնին մէջ, դպրոցին երգչախումը ըստ է, դեկավարութեամբ Տիկ. Վիկոտրիա Աբրահամեան-իլիսասիի, ելոյթ ունեցաւ փունջ մը հայկական ժողովրդական երգերով, որուն յաջորդեց 8-րդ կարգի աւարտականներուն նկարներով սահիկներու ցուցադրութիւնը՝ պատրաստութեամբ Պրն. Արմօն Պապահէքեանի:

Ապա շրջանաւարտները ելոյթ ունեցան արտասաններով Յովհաննէ Շիրազի «Կտակս», Տիկ. Աշխէն հսքէնձեանի կողմէ յատուկ համադրումով՝ այս անգամ զաւակին կողմէ ծնողքին ուղղուած:

Թալիս Պաճաքեան՝ հայերնով եւ Տիկրան Նալպանտեան՝ անգլերէնով, արտասանեցին իրենց սրտի խօսքերը՝ հրաժեշտի ուղերձները:

Հուսկ՝ Տնօրէնին եւ դաստիարակներուն ձեռքով, միջնակարգը աւարտու 27 աշակերտները ստացան իրենց վկայականները:

Վկայակներու բաշխման արարողութենէն ետք, Պրն. Ինձէնձիքեան իր խօսքին մէջ նախ շնորահւորեց բոլոր շրջանաւարտները, ապա շնորհակալութիւն յացտնեց Մերտինեան մեծ ընտանիքն, Հովաբարձութեան, Ուսուցչական կազմին, պաշտօնէութեան, Ծնողա-Ռուանդան անգամ կազմին: Յետոյ գառնալով ծրդ կարգի շրջանաւարտներուն, ըսաւ. «Պիտի մէկնիք ուրիշ դպրոցներ եւ ուր որ ալ ըլլաք, գլացիք որ կը պատկանիք հայ ազգին՝ հպարտ եղէք, սորվեցիք անոր պատմութիւնը եւ ձեր հետ տարէք մէր հայրերուն հաւատքը»:

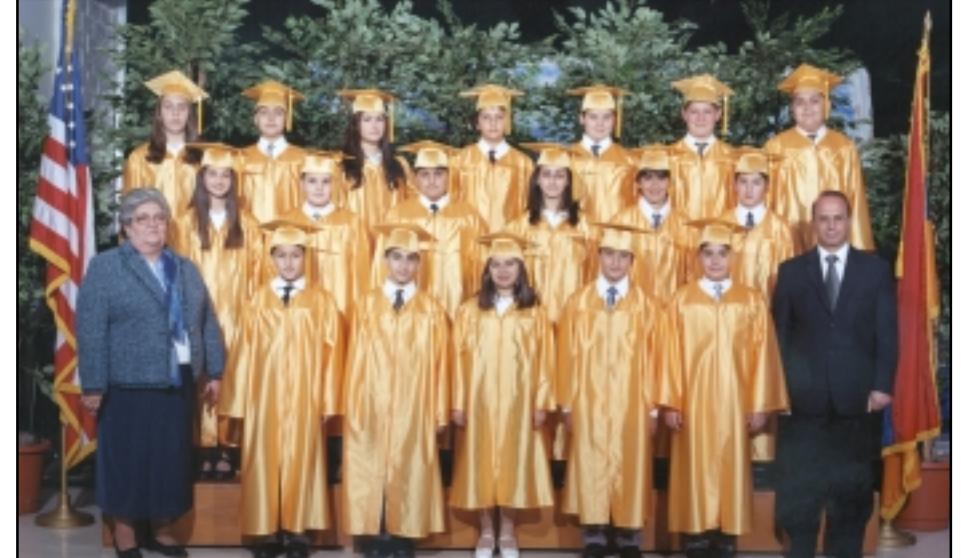
Հանդէսը վերջացաւ Հիւսիսային Ամերիկայի Հայ Աւետարանական Միութեան հովիլ՝ Վեր. Ցովսէփ Մաթուսեանի օրհնութեան աղօթքով:

Ի պատիւ 75 շրջանաւարտներուն, տեղի ունեցաւ ճաշկերոյթի խրախճանք Արարատ Տան Տէօքմէճեան՝ սրահին մէջ, կազմակերպութեամբ Ծնողա-Ռուուցչական կազմին: Տիկ. Էլո Սահակեան-Դանիէլեան, ատենապետուհին, բարի դաստիարակութիւն և Տիկ. Զինա Ավածեան կազմին ուղերձնուած:

Մանկապարտէզի շրջանաւարտները ունեցուց իրավաբանական կազմի տարեկան գոյութեան մէջ ամենամեծ է աշակերտները: Ամոնք գոյութեան մէջ ամենամեծ է աշակերտները: Ամոնք գոյութեան մէջ ամենամեծ է աշակերտները: Ամոնք գոյութեան մէջ ամենամեծ է աշակերտները:



Միջնակարգի 8-րդ կարգի շրջանաւարտները



Նախակրթարանի 6-րդ կարգի շրջանաւարտները



Նախակրթարանի 5-րդ կարգի շրջանաւարտները



Մանկապարտէզի շրջանաւարտները

Ժինը ներկայացուց «Փոյնգգոյն Ձուկը» անգլերէնով, իսկ դեղին բաժին բաժին՝ «Կաթիլ մը Մելլը» Յովհաննէս Ռումանանց Օժանդակ Մարմնին: Յետոյ գառնալով ծրդ կարգի շրջանաւարտներուն, ըսաւ. «Պիտի մէկնիք ուրիշ դպրոցներ եւ ուր որ ալ ըլլաք, գլացիք որ կը պատկանիք հայ ազգին՝ հպարտ եղէք, սորվեցիք անոր պատմութիւնը եւ ձեր հետ տարէք մէր հայրերուն հաւատքը»:

Հանդէսը վերջացաւ Հիւսիսային Ամերիկայի Հայ Աւետարանական Միութեան հովիլ՝ Վեր. Ցովսէփ Մաթուսեանի օրհնութեան աղօթքով:

Աստուծոյ Օգնութեամբ Մերտինեան Հայ Աւետարանական Վարժարանը յաջող տարի մը եւս բոլորեց իր կրթական եւ ազգային առաքելութեան մէջ: Մեր շնորհաւորութիւնները շրջանաւարտներուն եւ իրենց իրավունք եւ պատասխանական առաջնորդութիւնը մէջ աղօթքով:

Աստուծոյ Օգնութեամբ Մերտինեան Հայ Աւետարանական Վարժարանը յաջող տարի մը եւս բոլորեց իր կրթական եւ ազգային առաքելութեան մէջ: Մեր շնորհաւորութիւնները շրջանաւարտներուն եւ իրենց իրավունք եւ պատասխանական առաջնորդութիւնը մէջ աղօթքով:





**Ա.Դ.Հ.Կ. ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԱՆԴԱՄ  
ԲԺԻՇԿ ԹՈՐՈՍ ԹՈՒԽՄԱՆԵԱՆԻ ԽՕՍՔԸ**

## Ծարունակուածէց 8-ից

Այսօր մենք ազգովին զգաստանալու, սթափելու կարիքը ունինք: Հայրենիքի վերելքով եւ Ազգային Գերագոյն Շահերու իրագործմամբ մտահոգ բոլոր հայ քաղաքական ուժերը, Սփիւռք թէ Հայաստան միանական մարտավարութեան մը մշակման համար անհրաժեշտ է վեր մնալ կուսակցական նեղ հաշիւներէն կարենալ դիմագրաւելու համար միջազգային այն բոլոր քաղաքական դաւադրութիւններուն, որոնք կը ծառայեցուին միայն ու միայն հօգոր եւ տիրակալ պետութիւններու շահերուն, ոտնակոխելով ամէն տեսակի համամարդկային իրաւունքներու արժանիքներ, ճգմելով բոլոր տեսակի ազգային ինքնորչման իրաւունքները: Ու այս բոլոր միջազգային քաղաքական ապձարարութիւնները կիրագործուին ազգաստութիւն, ժողովրդավարութիւն, գենովկասիա եւ մարդու իրաւունքներ լոգունքներու հովանոցին տակ, որուն զոհ կ'երթան ընդհանրապէս փոքր պետութիւններ եւ ժողովուրդներ ինչպիսին էնակերտեալ «անկախ» Հայաստանը ու արիւնով ազգատագրուած Հարաբաղի Հանրապետութեան միջազգային ճանաչման հարցը, որը իսաղաքարթ մընէ հզօր պետութիւններու ձեռքին:

Ներքին տնտեսական քաղաքականությանը հիմնուած է մընոփողական գափիթալիզմի հիման վրա; Անհատներ, օգտագործելով ուշահագործելով սեփականաշնորհման պետական օրէնքը, տարբեր միջոցներով տիրացան պետութեան բոլոր տնտեսական հիմնարկներուն: Ազդանձիք իրենք են որ կ'իշխեն Ազգային ժողովին, կառավարութեան, ուստի եւ ժողովուրդին վրայ, իրենց ձեռքին մէջ պահելով երկրի ղեկը: Դժբախտաբար կառավարութեան ընդունած հակառառուացիոն որոշումները չեն բարձրանար թուղթի սահմաններին մեջ:

սահսամսներէս զեր:

Գալով մշակութային, կրթական, գիտական քաղաքականութեան, դժբախտաբար նշեմ որ անոնք լքուած են պատահականութեան ուժամանակի քմահաճութին:

Իսկ ներքին քաղաքական դաշտը անկայուն է եւ ալեկոծ։ Երկու միջիննոց փոքր Հայաստանին մէջ գոյութիւն ունի պետականօրէն գրանցուած աւելի քան 65 կուսակցութիւն։ Կ'ենթադրեմ միաված չեմ ըլլար եթէ ըսեմ, 90% տոկոսը անհատական կուսակցութիւններն են։ Ցաւով կրնամ յայտարարել այն թէ ներկայիս Հայաստանի տարրեր խաւերու պատկանող ժողովուրդի քա-

# ՀՆՉԱԿԵԱՆ ՔՍԱՆ ԿԱԽԱՐԱՆՆԵՐՈՒՄ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ

## Ծարունակուածէց 8-ին

րուն» քերթուածը: Իսկ Հալէպէէն շնորհալի ասմունքորդ Զանի Նազարեան արտասանեց Սիամանթոյի «Յաղթանակ Մը» քերթուածը: Ընկ. Ռաֆֆի Մահտեսեան երգեցնի վրա կատարեց երաժշտական կտոր մը նույիրուած Քսաններուն: Ընկ. Յովակի Յատուկեան ընկերակցութեամբ ընկ. Ռաֆֆի Մահտեսեանի, մեկնաբանեց երեք ազգային երգեր «Զլթոգնելը Հայը», «Հայրենիքիս Զուրը», «Ճնշակեան Ենք Մենք» որոնք ոգեւորեցին ներկաները: Գաղութիչնորհալի ասմունքորդ Տիկ. Անուշ Մարշլեան յուզումով արտասանեց Գառնիկ Աղդաբեանի «Պայզգիտ» բանաստեղծութիւնը:

Ընկհ. Մայտա բեմ հրաւիրեց  
օրուայ պատգամմախօսը՝ Հալէպին  
յատկապէս հրաւիրուած ծանօթ մտա-  
ւորական հասարակական գործիչ  
Ս.Դ.Հ.Կ. Կեդր. Վարչութեան անդամ  
ընկ. Տօքթ. Թորոս Թուխմաննեանը  
փոխանցելու օրուան պատգամմը

**ղաքական մտածելակերպը հետեւ-  
եալն է.**

Ա) Ժողովուրդը կորսնցուցած է  
իր վստահութիւնը երկրի ներկաց-  
ղեկափարներու նկատմամբ:

Բ) Ժողովուրդը կորանցուցած է  
իր հաւատքը երկրի ապագայ դեկա-  
վարներու նկատմամբ:

Գ) Եւ ամենավտանգաւորը՝ ժողովուրդը կորանցուցած է իր յոյաբանակարգեած իրավունքի ապագայի նկատմամբ:

Այս բոլորը ժողովուրդին դրամական անտարբերութեան հոգեվիճակին մէջ, որու պատճառով շատ դիւրութեամբ կը դիմեն արտագաղթի Ուստի եւ Հայրենիքի հայաթափանական:

**Մեր բոլոր հայրենասիրական  
ճառերը, ազգասիրական ծրագիր-  
ները, Ղարաբաղի հարցին եւ Հայ-  
կական Դատի լուծման հեռանկար-  
ները, Սփիտոք-Հայրենիք համապու-  
մարները եւալն, եւայլն այս բոլորը**

կ՝իմաստագրութիւնու ու կը յանձնուուին քամու քմահաճուքին, եթէ Հայաստանէն ժողովրդային արտապաղթը ուղեղներու արտահոսքը այս թափով շարունակուի: Մեզի համար համոզիչ չէ Հայաստանի իշխանութիւններուն կողմէ տրուած արհեստական բացատրութիւններն ու պատճառաբանութիւնները: Արտապաղթի իսկական պատճառը ընկերային ու սոցիալական հիմքունի, Հայաստանի ժողովուրդքը ինք իւս հոյի վրա որբացած կը զգայ: Հայրենի ժողովուրդի մօտաւորապէս 70-80% սոկոսը սոցիալական հիմնախնդիրներէն անսապահով վիճակի մէջ է: Այս տհաճ իրականութիւնները որ են ցաւով կ՝ արտայալտեմ, վատահ եմ որ իւրաքանչիւր ազգայինի համար դարձեալ խոր ցաւ է իր կրծքին վրա ծանրացած ու ան կը մտածէ ի՞նչ կոնան ո ոնեւ, ինչ աէտք է ոնենք:

զլրսուք ըստ, իս պէտք է ըստավ. Այս՝ այսէ մեկնակէտը: Սփիտը-քը եւ հայրենի իշխանութիւնները միատեղ պէտք է դիմագրաւաեն բոլոր ազգավիսաւ եւ հայրենակործան դժուարութիւնները: Պահն է արդէն որ Սփիտքի քաղաքական միտքը իր մասնակցութիւնոր բեռէ հայրենա, ի-

**որուն խօսքը կու տանք առանձին:**  
**Քսաններու ոգեկոչման հան-**

դիսութեան գեղարուեստական բաժինը ճոխացուց ընկ. Գօդ Բամպութեան փունջ մը հայրենասիրական երգերով ընկերակցութեամբ ընկ. Ռաֆֆի Մահտեսեան, որ մեծ խանդավառութիւն եւ ոգեւորութիւն ստեղծեց ներկաներուն մօտ:

Եզրափակիչ խօսքը կատարեց թեմիս բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Տ. Արմաշ Եպս. Նալպանտեանը: Ան ընդգծեց Քանաներու նահատակութեան ազգային իմաստն ու կարեւորութիւնը, կարծ տպաւորիչ եւ զգացական խօսքերով պատմեց իր սուսած այցելութիւնը Սուլթան Պայտակիտի հրապարակը ու Շիշլիի գերեզմանատունը: Ապա՝ «Պահպանիչ» ով եզրափակեց իր խօսքը:

Հանդիսութիւնը փակուցաւ Մ.Դ.Հ.Կ. քայլերգի երգեցորութեամբ:

Ազգային գաղափարական վերանորոգ տրամադրութեամբ ներկաները բաժնուեցան հանդիսութենէն:

## **Նութեան գործընթացին մէջ:**

Այսօր, հայրենիքի վերելքով  
մտահոգ բոլոր քաղաքական ուժերը  
վեր մնալու կուսակցական նեղ հա-  
կուսնական է:

շիւներէն, պարտաւորուած են համազգային գիտակցութաեմք կառուցելու ժողովրդավար ու գերիշխան պետականութիւն:

Այժմէական լուծում պահան-  
ջող խնդիրներէն մէկը՝ Հայաստան-  
Արցախ-Սփիտոք եռանկինչի ուժագ-  
ծերու ուղղութեամբ, Ազգային Գե-  
րազոյն Շահերու նկատմամբ միաս-  
նական մարտավարութեան հասնե-  
լու գերիմնդիրն է:

Սիմակի ներուժը հզօր է համաշխարհային մաշտապով, Հայաստանի աշխարհագրական դիրքը հզօր է միջազգային մարտավարական մաշտապանություն, Հայազգի գլուխական, մշակութային, գրական ուղղեղները հզօր են համաշխարհային առումով, ուրեմն ինչն է՝ անհրաժեշտ եթէ ոչ ազգային զգաստութիւնը, հաւաքական պատասխանատուութեան զգացումը, դժուարութիւնները յաղթահարելու վճռակամութիւնը եւ Փարամազի թելադրուած «Արիական քաղաքականութեան» կիրառումը։  
Այս առումով, մենք պատրաստ ենք ձեռք երկարելու բոլոր անոնց,

որդոնք արժանապայցել ձեւով պատրաստ են գործակցելու ու միասնաբար պայքարելու յանուն հայ ժողովուրդի, յանուն Հայաստանի, յանուն մեր ազատագրուած Արցախի, յանուն ազատագրուելիք արեւմտահայաստանի հողերու ու յանուն հակական դատի լադիթարշաւին:

Մեր շուրջ կատարուող քաղաքական անցուղարձները, անոնք ըլլանն միջազգային, շրջանային թէ ազգային մակարդակներու վրայ, մեզծէ իւրաքանչիւրէս կ'ակնկալեն, նախ, զգօնութիւն, ապա սկզբունքայնութիւն ու խիզախ նույիրուածութիւնն: Այսինքն այն արթէքներով

որոնցմով գործեցին եւ նահատակ-  
ուեցան Քսանները, որոնք այժմէա-  
կան են նաեւ այսօր:

## **Բիւր յարգանք անմահն Քսան-ներուն:**

**«ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ»**  
**ՇԵՈՈՒՏԱՏԵՄԻԼԻ ՅԱՅՏԱԳԻՐԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑԸ**  
**CHARTER CABLE 26-ՐԴ ԿԱՅԱՆ**  
**(ԿԱՐՏԱՍՏԵՅԼ, ՊԵՐՊԵԼՔ, ԼԱ ՔՐԵՄԵՆԹԱԾ)**  
ՅԻՆԳԵԱԲԹԻ ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ԺԱՄԸ 10:00-11:00





ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ■ ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION



Բեղմնաւոր Անցեալ, Լուսաշող Ապագայ:  
Proud Past, Exciting Future.



A NEW ARMENIAN EDUCATIONAL INSTITUTION



# AGBU HIGH SCHOOL PASADENA

TO MEET THE SCHOLASTIC, DEVELOPMENTAL  
AND SOCIAL NEEDS OF OUR YOUTH IN PASADENA, GLENDALE, BURBANK  
AND SURROUNDING COMMUNITIES IN THE SAN GABRIEL VALLEY

Affiliated with AGBU Manoogian-Demirdjian School, a College Preparatory High School  
Serving the Greater Los Angeles Armenian Community for 30 Years.

CLASSES WILL BEGIN ON

## TUESDAY, SEPTEMBER 12, 2006

- Enrollment open for students in Grades 9, 10 and 11 for the first year.
- First High School Graduating Senior Class in June 2008.
- Offering a challenging college preparatory academic program in a safe, caring and supportive environment.
- Armenian program to focus on the Armenian identity, culture, history and rich heritage of the Armenian people.
- Experienced and dedicated faculty committed to student learning.
- Small class sizes and low teacher to student ratio.
- Professional guidance and counseling.
- Financial assistance available for qualified families.

For further information and how to register your child, please call (818) 883-5379 or (626) 794-0363

AGBU High School - Pasadena  
2495 E. Mountain Street, Pasadena, California 91104  
[www.agbuphs.org](http://www.agbuphs.org)

### AGBU CENTENNIAL SPONSOR



6131 E. Telegraph Rd. • Commerce, CA 90040 • 323.721.2100 • 714.879.2100 • commercecasino.com

